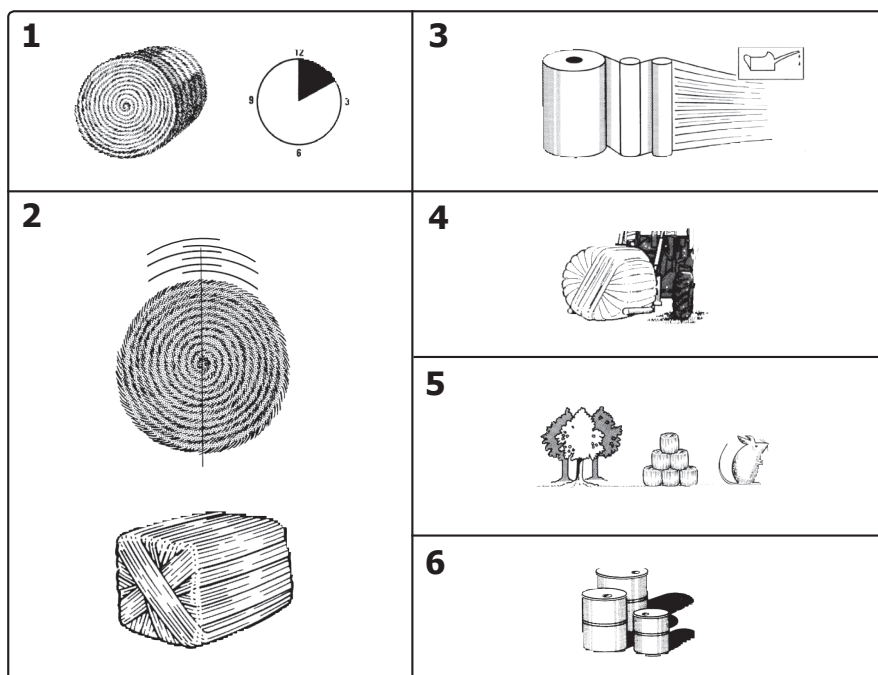


INSTRUCTIONS/ANWEISUNGEN/INSTRUCCIONES



INSTRUCTIONS

1. Bales should be dense and well shaped and of 30-65% dry matter, with optimum 45-50% (haylage 50-65%). Time of cutting, crop DM, swath shape and baler speed all affect bale density and bale shape. If using a bale kicker, the shape of the swath affects the bale kicker's performance. Bales outside recommended DM limits may be of low feed value due to poor fermentation, high pH, etc. which can lead to spoilt silage. Additives can in some cases aid successful fermentation. Caution should be exercised with mature, coarse crops of low sugar content where extra film layers may help achieve a satisfactory result.

BALES SHOULD BE WRAPPED WITHIN TWO HOURS OF BALING. DO NOT WRAP IF IT IS RAINING.

2. Operate and maintain the wrapper as recommended by manufacturer paying close attention to the pre-stretch unit. If worn or poorly lubricated, it can cause serious overstretch or uneven stretch, which can be identified as areas with wrinkles on the bales, and often the film breaks at start up or during wrapping. Film should be stretched as follows: Standard film and Horsewrap < 80%, already pre-stretched film for round bales < 76%. Rolls must be kept clean and free from tack build-up. Make sure that you have correct spring tension of pre-stretch unit against the film roll. This is important to avoid low stretch of the film on to the bale, caused by film slipping through the pre-stretch unit. For pre stretch units with the construction design comprising of a brake roller pushing against the film roll, make sure that the roller is parallel with the film roll, ensuring even pressure across the whole width of the film roll. This is very important to maintain even stretch of the film from the beginning to the end of film roll, also avoiding spiral tearing of the film roll.

IF OVERSTRETCHING OR LOW STRETCH OCCURS ON THE BALE, **STOP WRAPPING IMMEDIATELY UNTIL PROBLEM HAS BEEN RESOLVED.**

Handle film roll with care to avoid damage, particularly to roll edges, which will result in breaking of film when wrapping. Rolls with pre-stretched film need extra care when handling. Adjust height of film roll holder so that centre of roll and bale are in line. Place the film so that the tacky outside surface of the roll is applied inwards towards the bale. Make sure that this is correct at all times.

3. Apply minimum 6 layers of film to all parts of the bale, using 50% overlap. On completion, secure the film end. Make sure that the film cutting system on the wrapper is set up correctly to avoid film tails on the bales. Trials show that 6 film layers can give improved nutritional value and economic benefits compared with the 4 layers currently used in some countries. Stalky and very dry crops often require 2-4 extra layers of film to avoid the risk of film puncturing.

To calibrate the wrapping machine and ensure that the correct number of layers of film are being applied, count the number of turntable or sweep arm revolutions needed to just cover the bale, add 1 more and repeat. (For six layers, repeat twice).

Remember that bales which are poorly shaped or larger than usual will need more revolutions to apply sufficient film. Make sure that the table of the wrapper is set up properly for bale size used, to avoid bale slipping on the table and uneven overlap.

The film on the bale should have been pre-stretched by 65-80%, (already pre-stretched film maximum 76%).

Check pre-stretch as follows:

Place two marks 10 cm apart on the film roll. Locate these marks when film has been applied to the bale, and measure distance between them. A new distance of 17 cm will be equivalent to 70% stretch. Measure on flat part of bale, not on a corner.

Signs of overstretching are a marked increase in the number of bales wrapped per roll, higher frequencies of film breaks during start up or during wrapping, more punctures on the corners of the bale and excessive narrowing of film width. When measured on the flat end of the bales, film width should not be less than 400 mm with 500 mm film, and not less than 600 mm with 730/750 mm film.

IF OVERSTRETCHING OR LOW STRETCH OCCURS ON THE BALE, **STOP WRAPPING IMMEDIATELY UNTIL PROBLEM HAS BEEN RESOLVED.**

Square bale wrapping requires additional care to achieve the best silage quality. Adjust the baler to give well shaped and high density bales. If necessary reduce bale length. Pre-stretch should not exceed 70% for standard film and Horsewrap. Under no circumstances should a large square bale be wrapped with less than 6 layers. Recommendation is 8-10 layers depending on crop, bale size, handling etc. Handle wrapped bales with purpose built equipment in order not to damage the film. Stack bales immediately after wrapping with any concave side downwards.

4. Handle wrapped bales as little and as carefully as possible, using only purpose-built equipment in order not to damage the film. If you have problems with wild animals or birds damaging the bales stack as soon as possible after wrapping in the field. Ideally, wrapping should be carried out at the storage point to reduce handling of wrapped bales. Any damage should be repaired immediately using a UV-stabilised adhesive patching material.

The film is stabilised against UV degradation for up to 12 months. Bales should be used within 12 months of wrapping.

5. The storage area should be not less than 10 m from a watercourse or 50 m from a bore hole, ideally be away from hedges and trees, and should be well prepared. Vegetation should be removed, and a top layer of fine, free draining material (e.g. sand) devoid of sharp objects should be applied. The storage area should be fenced to prevent access by livestock, and the bales should be protected by bird-brands or close-woven polypropylene silage net. Stack no more than 3 bales high. Round bales should be stored on their short ends. Bales of poor density or low dry matter should be stored in single layers. Bale stacks should be regularly checked. Measures should be taken to protect bales against vermin by using rodenticides as recommended by manufacturers. Pollution regulations should be closely followed.
6. Some chemicals, such as fertilizers, herbicides, mineral oils and solvents accelerate film deterioration. Film should not be allowed to come into contact with such materials. Impregnated sisal twine must not be used with polyethylene film. Store the film in dark, cool conditions. If stored correctly, film remaining from the previous season can be used during the following season.

It is strongly recommended to store the film indoors. Should there be any problems with the product, please contact your dealer immediately.

In the unlikely event of complaint, please return any remaining of film roll, together with the carton, without delay to your supplier. Replacement can only be considered if we find a film defect, and provided the film has not been damaged through careless handling. Due to the numerous factors which are beyond our control, and which can contribute to poor results, we cannot consider claims for bad silage.



INSTRUKTIONER

1. Balar ska vara välformade och ha hög densitet och en torrsbstanshalt (ts) på 30–65% – optimalt 45–50% (hösilage 50–65%). Skördetid, torrsbstanshalt, strängens formation och balpressens hastighet är faktorer som påverkar balens densitet och form. Om en balställare används påverkar strängens formation balställarens funktion. Balar med värden utanför rekommenderade ts-halter kan ha lågt näringsvärde till följd av t.ex. dålig fermentering och förhöjt pH-värde vilket kan medföra att ensilaget inte kan användas. I vissa fall kan tillsatser förbättra ensileringsprocessen. Var extra försiktig med sent skördad, styvare gröda med lågt sockernehåll. Till en sådan gröda kan det behövas extra filmlager för att resultatet ska bli bra.

BALARNA FÅR LIGGA MAX TVÅ TIMMAR INNAN DE PLASTAS. PLASTA INTE BALAR OM DET REGNAR.

2. Kör och underhåll inplastaren enligt tillverkarens rekommendationer och kontrollera att försträckaren fungerar som avsett. Om den är sliten eller dåligt smord kan försträckningen bli för hög eller ojämn, vilket märks genom att det uppstår rynkor på balen eller att filmen lätt går sönder i början eller under inplastningen. Sträckfilmen ska sträckas på följande sätt: Standardfilm och Horsewrap < 80%, redan försträckt film för runda balar < 76%. Rullarna måste hållas rena och fria från klister. Kontrollera att försträckarens fjäderspänning är korrekt mot sträckfilmsrullen. Detta är viktigt för att undvika för låg filmsträckning mot balen, vilket beror på att filmen glider igenom försträckaren. Om försträckare används med bromsrulle som trycker mot filmrullen måste bromsrullen vara parallell med filmrullen så att trycket fördelas jämnt över hela filmrullen. Detta är viktigt för att sträckningen ska bli jämn från början till slutet av filmrullen samt för att undvika att spiralavrivning uppstår.

OM FILMEN STRÄCKS FÖR MYCKET ELLER FÖR LITE SKA INPLASTNINGEN OMEDELBART AVBRYTAS TILLS PROBLEMET ÄR LÖST.

Hantera sträckfilmen, särskilt filmrullens kanter, varsamt för att undvika skador, vilka annars kan resultera i att filmen går sönder vid inplastning. Rullar med försträckt film måste hanteras extra varsamt. Justera höjden på filmhållaren så att rullens och balens mitt är i jämnhöjd. Placera sträckfilmen så att den klubbiga ytan på utsidan av rullen vänds mot balen. Kontrollera att detta alltid är korrekt.

3. Lägg på filmen med ett minimum av sex lager över hela balen, med 50% överlappning. När inplastningen är klar ska änden fästas. Kontrollera att inplastarens filmklipp är rätt justerat för att undvika lösa filmändar på balen. Olika försök har visat att sex lager sträckfilm kan förbättra näringsvärdet och de ekonomiska fördelarna jämfört med fyra lager (som används i vissa länder). För stråstyva och väldigt torra grödor krävs ofta 2–4 extra lager för att det inte ska gå hål på filmen.

Kalibrera inplastaren och se till att korrekt antal lager läggs på genom att räkna antalet varv som det roterande bordet behöver för att täcka balen, lägg till 1 och upprepa förloppet. (Upprepa två gånger för sex lager). Kom ihåg att balar med avvikande form eller balar som är större än vanligt behöver fler varv för att lägga på tillräckligt med film. Kontrollera att inplastarens bord är inställt till balens storlek så att balen inte glider på bordet eller överlappningen blir ojämn.

Filmen på balen ska vara sträckt med 65–80% (för redan försträckt film gäller maximalt 76%).

Kontrollera försträckningen på följande sätt:

Gör två markeringar med tio cm mellanrum på filmrullen. Mät avståndet mellan märkena när filmen har lagts på balen. Ett avstånd på 17 cm motsvarar 70 % försträckning. Mät på en platt del av balen, inte på ett hörn.

Om försträckningen blir för hög märks det till exempel genom att betydligt fler balar kan plastas in per rulle, att filmen ofta går av vid start eller under inplastning, det uppstår fler punkterade hörn på balarna samt filmbredden på bal minskar markant. Vid mätning på balens platta ändrar ska filmbredden inte understiga 400 mm för 500 mm film, och 600 mm för 730/750 mm film.

OM FILMEN STRÄCKS FÖR MYCKET ELLER FÖR LITE SKA INPLASTNINGEN OMEDELBART AVBRYTAS TILLS PROBLEMET ÄR LÖST.

Med fyrkantiga balar krävs extra varsam inplastning för att uppnå bra ensilagekvalitet. Justera balpressen så att balarna blir välformade och får hög densitet. Minska balarnas längd vid behov. Försträckningen bör inte överstiga 70% för standardfilm och Horsewrap. En stor fyrkantig bal ska aldrig plastas in med färre än sex lager. Beroende på bland annat gröda, balstorlek och hantering ligger rekommendationen på 8–10 lager. Hantera inplastade balar med speciellt anpassad utrustning så att sträckfilmen inte skadas. Stapla balarna omedelbart efter inplastning med eventuell konkav sida nedåt.

4. Hantera inplastade balar så lite och så varsamt som möjligt och använd endast speciellt anpassad utrustning så att sträckfilmen inte skadas Om du har problem med vilda djur eller fåglar som skadar balarna bör de staplas så snart som möjligt efter inplastning på fältet. Allra helst ska inplastningen ske på lagringsplatsen så att hanteringen av de inplastade balarna blir minimal. Eventuella skador bör åtgärdas omedelbart med en UV-stabil ensilagetej.

Filmen skyddar mot nedbrytande UV-strålning i upp till 12 månader. Balarna bör användas inom 12 månader efter inplastning.

5. Lagringsplatsen bör ligga minst tio meter från eventuella vattendrag, minst 50 m från borrhål och helst inte nära häckar och träd. Platsen bör dessutom vara väl förberedd. Växtlighet ska vara borttagen och ytskiktet ska bestå av ett fint, torrt dräneringsmaterial, t.ex. sand. Inga vassa föremål får användas. Lagringsplatsen bör omges med stängsel för att skydda mot djur och balarna bör skyddas med hönsnät eller ett finmaskigt ensilagenät av polypropen. Stapla max 3 balar högt. Runda balar ska lagras på plattsidan. Balar med låg densitet eller låg ts-halt bör inte staplas på varandra. Balstaplarna bör kontrolleras regelbundet. För att skydda balarna mot skadedjur bör rättgift användas i enlighet med tillverkarnas rekommendationer Miljöbestämmelser ska också följas noggrant.
6. Vissa kemikalier, som konstgödsel, bekämpningsmedel, mineraloljor och lösningsmedel påskyndar nedbrytningen av filmen. Filmen får därför inte komma i kontakt med de substanserna. Impregnerat garn av sisal får inte användas tillsammans med polyetenfilm. Förvara sträckfilmen mörkt och svalt. Vid korrekt förvaring kan samma sträckfilm användas även under nästa säsong. Du rekommenderas starkt att förvara filmen inomhus. Kontakta återförsäljaren direkt vid eventuella problem med produkten.

Om du mot förmodan har några klagomål ska du lämna tillbaka det som återstår av sträckfilmen tillsammans med kartongen till återförsäljaren. Du får ersättning endast om vi uppfattar att det är fel på filmen och förutsatt att filmen inte har skadats genom vårdslös hantering. På grund av alla faktorer som ligger bortom vår kontroll och som kan leda till bristfälligt resultat lämnar vi inte skadestånd för dåligt ensilage.



OHJEET

1. Paalien tulee olla tiiviitä ja hyvin muotoutuneita. Kuiva-ainepitoisuuden tulee olla 30-65%, optimiarvo on 45-50% (esikuivattu säilörehu 50-65%). Paalien tiiviyteen ja muotoutumiseen vaikuttavat monet tekijät: niittoaika, kasvien KA-pitoisuus, karhon muoto, ajonopeus ja ajotekniikka. Jos korjuussa käytetään paalinkäsittelijää, karhon muoto vaikuttaa käsittelijän suorituskykyyn. KA-suositusrajojen ulkopuolella olevat paalit voivat olla rehuarvoiltaan heikkoja esimerkiksi huonon käymisen, korkean pH-arvon yms. vuoksi, ja sen seurauksena säilörehu voi olla käyttökeltvotonta. Joissakin tapauksissa lisäaineilla voidaan edistää käymisen onnistumista. Erityisen varovainen tulee olla kypsän, karkearakenteisen ja vähän sokeria sisältävän kasvuston kanssa. Mahdollisuudet tyydyttävään tulokseen paranevat lisäämällä muovikerroksia.

PAALIT TULEE MUOVITTA AKAHDEN TUNNIN KULUESSA PAALAUKSESTA. MUOVITUSTA EI SAA TEHDÄ SATEELLA.

2. Käytä ja huolla käärijää valmistajan suositusten mukaisesti. Kiinnitä erityistä huomiota esikiristys-yksikköön. Jos se on kulunut tai huonosti voideltu, seurauksena voi olla erittäin vahingollinen ylikiristyminen tai epätasainen kiristys. Tämä näkyy ryppyisinä alueina paaleissa, ja usein myös muovikalvon katkeamisena. Kalvo tulee kiristää seuraavasti: Normaalkalvo ja Horsewrap < 80%, valmiiksi esikiristetty kalvo pyöröpaaleille < 76%. Esikiristystelot on pidettävä puhtaina ja tahmautumattomina. Varmista, että esikiristysyksikön jousitus jarruttaa kalvorullaa oikein. Muuten kalvo voi luistaa esikiristys-yksikön läpi, ja muovituksesta voi tulla löysä. Jos esikiristysyksikössä on kalvorullaa vasten puristuva jarrutela, telan yhdensuuntaisuus kalvorullaan on varmistettava. Jarrutelan paine kalvorullan pintaan on oltava tasainen koko kalvorullan leveydeltä. Tämä on erittäin tärkeää, tasaisen kiristyksen aikaansaamiseksi kalvorullan alusta loppuun. Näin ehkäistään myös kalvorullan spiraali- repeäminen.

MIKÄLI KALVO KIRISTYY PAALIN PÄÄLLÄ LIIKAA TAI LIIAN VÄHÄN, PAALAU ON LOPETETTAVA HETI JA ONGELMA ON RATKAISTAVA.

Käsittele kalvorullia varovasti! Kalvorullan reunat ovat erittäin vaurioherkkiä. Pienikin vaurio voi aiheuttaa kalvon rikkoutumista käärintä aikana. Esikiristetyt kalvorullat vaativat erityisen huolellista käsittelyä. Kalvorullanpitimen korkeus säädetään niin, että rullan ja paalin keskikohdat ovat samassa linjassa. Sijoita kalvo niin, että rullan tarttuva ulkopinta tulee paalia vasten. Varmista aina kalvon purkaussuunta.

3. Kääri vähintään 6 kerrosta kalvoa paalin jokaiseen kohtaan. Limitys tulee olla 50%. Kiinnitä kalvon pää lopuksi. Varmista, että kalvon katkaisujärjestelmä on säädetty käärijässä oikein niin, että kalvon pää ei jää roikkumaan. Joissain maissa käytetään neljä kerrosta kalvoa. Kuudella kerroksella voidaan päästä parempiin ravinto-arvoihin ja taloudellisempaan lopputulokseen. Puhkeamisvahinkojen ehkäisemiseksi, voi korsinen ja hyvin kuiva kasvusto vaatia 2-4 ylimääräistä kalvokerrosta.

Käärijän kalibrointi ja oikean kalvokerroslukumäärän valinta tehdään laskemalla paalin peittämiseen tarvittavat kääntöpöydän tai käärintävarren kierrokset. Lukuun lisätään 1, ja käärintä toistetaan. Aikaansaadaksesi kuusi kalvokerrosta edellisessä laskettu kierroksien lukumäärä kerrotaan kolmella. Muista, että huonosti muotoutuneet tai normaalia suuremmat paalit tarvitsevat enemmän kierroksia riittävän kalvomäärän saamiseksi. Varmista, että käärijän kääntöpöytä on säädetty käytettävän paalikon mukaan. Paali voi muuten luistaa pöydällä, ja kalvon limitys jakautuu epätasaisesti.

Paaliin tulevan kalvon pitää esi-kiristyä 65-80% (valmiiksi esikiristetty kalvo enintään 76%).

Esikiristys tarkastetaan seuraavasti:

Tee kalvorullaan pituussuunnassa kaksi merkkiä 10 cm päähän toisistaan. Etsi merkit, kun kalvo on kääritty paalin päälle, ja mittaa niiden välinen etäisyys. Jos uusi etäisyys on 17 cm, kiristysaste on 70%. Tee mittaus paalin tasaisesta kohdasta, ei kulman päältä.

Merkittävästi lisääntyvä paalimäärä kalvorullaa kohden - kertoo kalvon ylikireydestä. Myös useat kalvon katkeamiset sekä käärintä alussa että sen aikana, puhkeamisen esiintyminen paalien kulmissa ja kalvon liikaa kaventuminen on osoitus samasta. Paalin päädyistä mitattuna, 500 mm leveän kalvon leveyden tulee olla vähintään 400 mm ja 730/750 mm leveän kalvon leveyden vähintään 600 mm.

MIKÄLI KALVO KIRISTYY PAALIN PÄÄLLÄ LIIKAA TAI LIIAN VÄHÄN, KÄÄRINTÄ ON LOPETETTAVA HETI JA ONGELMA ON RATKAISTAVA.

Kanttipaalien käärintä on oltava erityisen huolellinen, jotta rehun laadussa päästään mahdollisimman hyvään tulokseen. Säädä paalain niin, että paalien muodosta ja tiheydestä tulee mahdollisimman hyvä. Pienennä tarvittaessa paalien pituutta. Tavallisen kalvon ja Horsewrap-kalvon maksimi esikiristys on 70%. Suurien kanttipaalien käärintä ei saa missään tapauksessa käyttää vähempää kuin 6 kalvokerrosta. Suositusmäärä on kasveista, paalin koosta, käsittelystä yms. riippuen 8-10 kerrosta. Jotta kalvo ei vahingoittuisi, muovitettuja paaleja tulee käsitellä tarkoitukseen sopivalla laitteella. Pinoa paalit heti käärintän jälkeen. Sijoita mahdollinen kovera puoli alapäin.

4. Käsitte käärittyjä paaleja mahdollisimman vähän ja niin varovaisesti kuin mahdollista. Jotta kalvo ei vahingoittuisi, muovitettuja paaleja tulee käsitellä tarkoitukseen sopivalla laitteella. Jos villieläimet tai linnut vahingoittavat paaleja, tulee niitä pinoa pellole mahdollisimman pian käärintän jälkeen. Jotta käärittyjä paaleja jouduttaisiin käsittelemään mahdollisimman vähän, niitä kuuluisi ihannetilanteessa kääriä varastopaikalla. Kaikki vauriot tulisi korjata välittömästi UV-stabiloidulla teipillä.

Kalvoissa on 12 kuukautta kestävä UV-stabilointi. Paalit tulee käyttää 12 kuukauden kuluessa käärintästä.

5. Varastointipaikan tulee valmistella hyvin, ja sen sijainti on oltava vähintään 10 metrin päässä vesialueesta ja 50 metrin päässä porakaivosta. Parhaimmallaan se on kaukana pensasaidoista ja puista Varastointipaikalta tulee poistaa kasvusto, ja maan pinnalle levittää kerros hienoa vettä poistavaa ainesta (esim. hiekkaa), joka ei sisällä teräviä kappaleita. Varastointipaikan tulee aidata, ettei karja pääse paalien luokse, ja paalit tulee suojata lintuverkolla tai tiheällä polypropyleenistä valmistetulla säilörehuverkolla. Pinoa korkeintaan 3 paalia päällekkäin. Pyöröpaalit tulee varastoida päädyillä. Löysät ja kuiva-ainepitoisuudeltaan alaiset paalit tulee varastoida yhdessä kerroksessa. Paalipinot tulee tarkastaa säännöllisesti. Paalit on suojattava tuholaisilta käyttämällä jrsijäkarkotteita valmistajien suositusten mukaisesti. Ympäristömääräyksiä on noudatettava tarkoin.
6. Jotkin kemikaalit, kuten lannoitteet, torjunta-aineet, mineraaliöljyt ja liuottimet kiihdyttävät kalvon heikkenemistä. Kalvo tulee suojata kosketukselta tällaisiin aineisiin. Älä käytä kyllästettyä sisälnerua polyetyleenikalvon yhteydessä. Säilytä kalvo pimeässä ja viileässä paikassa. Jos kalvoa on säilytetty oikein, edelliseltä kaudelta jäljelle jäänyttä kalvoa voidaan käyttää seuraavalla kaudella. Suosittelemme ehdottomasti kalvon säilyttämistä sisätiloissa. Mikäli tuotteessa ilmenee ongelmia, ota heti yhteyttä myyntipisteeseen.

Mikäli tuotteessa on aihetta reklamaatioon, palauta kaikki jäljellä oleva kalvo pakkauksineen viipymättä myyntipisteeseen. Tuote voidaan vaihtaa vain, mikäli me havaitsemme kalvon vialliseksi ja mikäli vioittuminen ei ole aiheutunut varomattomasta käsittelystä. Lukuisat, vaikutusalueemme ulkopuolella olevat seikat vaikuttavat säilörehulaatuun, ja sen vuoksi me emme voi vastata siitä.



LEIÐBEINGAR

1. Heyrúllunarn eiga að vera rakar, vel mótaðar og innihalda 30-65% af þurrheyi, 45-50% er hagstæðast (50-65% heymeti). Sláttutími, þurrkstig heysins, lögun múgans og hraði bindingar eru allt áhrifaþættir hvað varðar þéttleika og lögunar heyrúllu. Ef notuð er rúlluvarpa (e. bale kicker), hefur lögun múgans áhrif á afköst rúlluvörpunnar. Rúllur með annað þurrkstig en mælt er með geta haft lágt fõðurgildi vegna lítillar gerjunar, hás sýrustigs (pH-gildi) o.s.frv. sem getur leitt til skemmdar á votheyi. Bætiefni geta í sumum tilvikum stuðlað að árangursríkri gerjun. Gæta skal varúðar við meðhöndlun proskaðrar, grófrar uppskeru með lágu sykurgildi þar sem aukafilmulög geta stuðlað að því að ná viðunandi árangri.

RÚLLUM ÆTTI AÐ PAKKA INNAN TVEGGJA KLUKKUSTUNDA FRÁ BINDINGU. EKKI PAKKA EF ÞAÐ RIGNIR.

2. Notið og viðhaldið umbúðunum samkvæmt leiðbeiningum frá framleiðandanum, veitið forstrekkingarum sérstaka athygli. Ef hann er eyddur eða illa smurður getur það valdið ofstrekkingu eða ójafni strekkingu. Hægt er að greina það með krumpuðum svæðum á rúllunum auk þess sem filman rifnar oft við upphaf þökkunar eða á meðan á þökkun stendur. Filmu ætti að strekja á eftirfarandi hátt: Standard filma og Horsewrap < 80%, eru þegar forstrekktar fyrir rúllur < 76%. Rúllum þarf að halda hreinum og gæta þess að lög byggist ekki upp. Gakktu úr skugga um að þú hafir rétta fjadurspennu af forstrekkingar-einingu við filmurúlluna. Þetta er mikilvægt til að forðast lága strekkingu af filmunni á rúllubaggnum sem orsakast af því að filma rennur í gegnum forstrekkingar-eininguna. Fyrir forstrekkingar-einingar með samsetningarhönnun þannig að bremsukefli ýtir á filmurúlluna, skal gæta þess að keflið sé hliðstætt filmurúllunni til að tryggja jafnan þrýsting yfir breidd hennar. Þetta er mjög mikilvægt til að viðhalda jafni strekkingu á filmunni frá upphafi til enda filmurúllunnar, einnig til að forðast það að filmurúllan rifni.

EF OFSTREKkingar eða OF LÍtillar strekkingar verður vart á RÚllubaggnum, skal ÞÖkkun stöðvuð þar til Búið er að leysa úr vandamálinu.

Handleika skal filmurúlluna gætilega til að forðast skemmdir, gæta skal sérstaklega að brúnum hennar þar sem skemmdir á þeim geta orsakað það að filman rifni við þökkun. Rúllur með forstrekktari filmu þarf að meðhöndla mjög gætilega. Stilla skal hæð filmurúlluhaldarans þannig að miðja rúllunnar sé jöfn miðju baggans. Koma skal filmunni þannig fyrir að límkennða úthlið rúllunnar snúi inn að bagganum. Gæta skal þess að þetta sé ávallt rétt.

3. Setja skal lágmark 6 lög af filmu á alla hluta baggans með 50% skörun. Festa skal filmuendann í lokin. Gæta skal þess að filmuskerinn á pakkaranum sé rétt stilltur til að forðast filmuskott á böggnum. Prófanir sýna að 6 lög af filmu geta aukið næringargildi og arðsemi samanborið við 4 laga notkunina sem tíðkast í sumum löndum. Oft þarf að nota 2-4 aukalög af filmu á grófa og mjög þurra uppskeru til að minnka líkur á að göt komi á filmuna.

Til að stilla þökkunarvélina og tryggja að réttur fjöldi laga verði notaður skal telja fjölda snúningspalla eða fjölda snúninga sveifluarma sem þarf til að þekja baggan, bæta 1 við endurtaka. (Endurtaka tvisvar fyrir sex lög). Muna skal að baggar sem eru illa lagaðir eða stærri en vanalega munu þarfnast fleiri snúninga til að nægilegt magn af filmu sé notað. Tryggja skal að þökkunarborð vélarinnar sé stíllt í samræmi við baggstærð til að ekki verði kast á bagganum á borðinu og að skörun verði ójöfn.

Filman á bagganum ætti að hafa verið forstrekt um 65-80%, (fyrirfram forstrektar filmur að hámarki 76%).

Athuga skal forstrekingu með eftirfarandi hætti:

Setja skal tvö merki með 10 sm millibili á filmurúlluna. Staðsetja síðan merkin þegar filman er komin á baggann og mæla fjarlægðina á milli þeirra. Ný fjarlægð uppá 17 sm er jafngild 70% strekkingu. Mæla skal á flötum hluta baggans, ekki á horni.

Hægt er að merkja að um ofstrekingu er að ræða ef fleiri böggum er pakkað í hverja rúllu en venjulega, filma gefur sig oftár í upphafi eða á meðan á þökun stendur, fleiri göt koma á horn baggans, eða breidd filmunnar minnkar mikið. Þegar mælt er á flötum endum baggans ætti filmubreiddin ekki að vera minni en 400 mm með 500 mm filmu, og ekki minni en 600 mm með 730/750 mm filmu.

EF OFSTREKINGAR EÐA OF LÍTILLAR STREKINGAR VERÐUR VART Á BAGGANUM, SKAL ÞÖKKUN STÖÐVUÐ ÞAR TIL BÚIÐ ER AÐ LEYSA ÚR VANDAMÁLINU.

Hafa þarf sérstaka aðgát þegar ferhyrindum böggum er pakkað til að vothey haldi bestu gæðum. Hagræðið bagganum til að fá vel lagaða og þétta bagga. Styttið baggan ef þörf er á. Forstreking ætti ekki að verða meiri en 70% á standard filmu og Horsewrap. Stórum ferhyrindum bagga ætti ekki undir neinum kringumstæðum að vera pakkað í færri en 6 lög. Mælt er með 8-10 lögum eftir uppskerugerð, baggastærð, meðhöndlun o.s.frv. Meðhöndlið pakkaða bagga með þar til gerðum búnaði til að skemma ekki filmuna. Staflíð böggum strax eftir þökkun, ef baggi hefur íhvolfa hlið skal hún snúa niður á við.

4. Handleika skal bagga eins lítið og eins gætilega og auðið er og aðeins með þar til gerðum búnaði til að skemma ekki filmuna. Ef hætta er á að villt dýr eða fuglar skemmi baggana skal stafla þeim eins fljótt og auðið er á vellinum. Best væri að þökkun bagga færi fram við geymslustað þannig að sem minnst þurfi að handleika þá eftir þökkun. Allar skemmdir ætti að lagfæra þegar í stað með límbornum bótum úr efni sem þolir útfjólubláa geisla (UV-þolið efni).

Filman veitir vörn gegn útfjólubláum geislum í allt að 12 mánuði. Bagga ætti að nota innan 12 mánaða frá þökkun.

5. Geymsluefni ætti að vera að lágmarki 10 m frá vatnsfalli eða 50 m frá borholu, helst fjarri limgerði og trjám og ætti að vera vel undirbúið. Gróður ætti að fjarlægja og yfirlag úr fínu, gegndræpu efni (t.d. sand) lausu við hvasa hluti ætti að vera sett á. Geymsluefni ætti að vera afgirt til að hindra aðgang búpenings og baggarnir ættu að vera varðir með fuglaneti eða þéttofnu votheysneti úr plastefni (polypropylene). Stafla má að hámarki vera þrjár hæðir af böggum. Rúllubagga ætti að geyma á styttri endunum. Bagga sem eru lausir í sér eða innihalda lítið af þurrefni ætti að geyma í einföldum lögum. Bag-gastæður ætti að aðgæta reglulega. Gera ætti ráðstafanir til að vernda baggana fyrir óværu með notkun nagdýraeiturs samkv. leiðbeiningum frá framleiðendum. Mengunarreglugerðum ætti að fylgja nákvæmlega.
6. Sum efni, s.s. áburðir, illgresiseyðar, jarðolía og leysiefni flýta niðurbroti filmunnar. Forðast ætti að láta filmuna komast í snertingu við slíkt efni. Garn úr mettum sísalhamp má ekki nota með filmu úr fjöletýleni (e. polyethylene). Geyma skal filmuna við dimmar og kaldar aðstæður. Ef filma er geymd við kjöraðstæður má nota afgangsfilmu þessa tímabils á því næsta. Mælt er sérstaklega með því að geyma filmuna innanhúss. Ef einhverra vandamála verður vart með vöruna, hafðu þá vinsamlegast samband við söluaðila þegar í stað.

Ef svo ólíklega vill til að þú hafir umkvörtunarefni, vinsamlegast skilaðu þá því sem eftir er af filmurúllinni ásamt umbúðum án tafar til þins birgðasala. Eingöngu er hægt að bæta vöru ef við finnum galla í filmunni og að því gefnu að filman hafi ekki skemmt vegna ógætilegrar meðhöndlunar. Vegna hinna fjölmörgu þátta sem við höfum ekki stjórnað og geta leitt til slæms árangurs, getum við ekki borið ábyrgð á lélegu votheiy.



ANWEISUNGEN

1. Ballen müssen dicht gepresst sowie gut geformt sein und 30–65% Trockensubstanz enthalten. Das Optimum liegt hier bei 45–50% (Heulage 50–65%). Der Zeitpunkt des Schnitts, die Pflanzen-TS, die Form der Schwaden und die Geschwindigkeit der Ballenpresse wirken sich allesamt auf Ballendichte und -form aus. Bei der Verwendung eines Ballenaufrichters wirkt sich die Form der Schwaden auf die Leistung aus. Ballen außerhalb der empfohlenen TS-Grenzwerte können aufgrund mangelhafter Fermentierung, hohen pH-Werts usw. von minderwertiger Futterqualität sein. Die Zugabe von Zusatzstoffen kann in einigen Fällen eine erfolgreiche Fermentierung unterstützen. Achten Sie besonders auf reife, grobe Pflanzen mit geringem Zuckergehalt. Hier kann die Erhöhung der Anzahl Folienlagen zu einem verbessertem Ergebnis führen.

DER WICKELVORGANG SOLLTE SPÄTESTENS ZWEI STUNDEN NACH DEM PRESSEN ERFOLGEN. BEI REGEN NICHT WICKELN.

2. Das Wickelgerät ist gemäß den Herstellerangaben zu bedienen und zu warten, wobei besondere Aufmerksamkeit der Vorstreckeinheit gelten sollte. Bei Verschleiß oder mangelhafter Schmierung kann diese nämlich die Folie überdehnen bzw. ungleichmäßig strecken, was zu Faltenbildung an den Ballen und oftmals zum Reißen der Folie zu Beginn bzw. während des Wickelvorgangs führt. Folie sollte wie folgt gedehnt werden: Standardfolie und Horsewrap < 80%, bereits vorgedehnte Folie für Rundballen < 76%. Die Rollen sind sauber und frei von Klebrückständen zu halten. Stellen Sie sicher, dass die Federspannung der Vorstreckeinrichtung an der Folienrolle korrekt eingestellt ist. Dies ist wichtig zur Vermeidung einer zu geringen Dehnung der Folie beim Wickeln, die durch Schlupf der Folie an der Vorstreckeinheit verursacht wird. Bei Vorstreckeinheiten, bei denen eine Bremswalze an der Folienrolle anliegt, müssen Sie sicherstellen, dass die Walze parallel zur Folienrolle verläuft und somit gleichmäßigen Druck auf die gesamte Folienbreite ausübt. Dies ist wichtig zur Gewährleistung einer gleichmäßigen Dehnung vom Anfang bis zum Ende der Folienrolle und zur Vermeidung eines spiralförmigen Reißens der Folie.

BEI EINEM ZU STARKEN ODER ZU GERINGEN DEHNEN DER FOLIE AM BALLEN IST DER WICKELVORGANG SOFORT ABZUBRECHEN UND DER FEHLER ZU BEHEBEN.

Behandeln Sie Folienrollen sorgsam, um Beschädigungen vor allem an den Kanten zu vermeiden, da diese beim Wickeln zu einem Reißen des Films führen können. Rollen mit vorgedehnter Folie sind besonders vorsichtig zu handhaben. Die Höhe der Folienrollenhalterung ist so anzupassen, dass die Mittelpunkte von Rolle und Ballen eine Linie ergeben. Bringen Sie die Folie so an, dass die haftende Außenseite der Rolle am Ballen nach innen gewandt ist. Achten Sie darauf, dass dies stets eingehalten wird.

3. Wickeln Sie den gesamten Ballen mit mindestens 6 Lagen Folie und 50% Überlappung. Sichern Sie das Folienende zum Abschluss. Stellen Sie sicher, dass die Folienschneidevorrichtung am Wickelgerät korrekt eingerichtet ist, damit an den Ballen keine langen Folienfahnen entstehen. Tests haben erwiesen, dass 6 Folienlagen im Vergleich zu den in einigen Ländern üblichen 4 Lagen einen erhöhten Nährwert und finanzielle Vorteile mit sich bringen können. Pflanzen mit harten Stängeln und sehr trockene Pflanzen erfordern oft 2–4 zusätzliche Lagen, um ein Durchstechen der Folie zu vermeiden.

Zum Kalibrieren des Wickelgeräts und um sicherzustellen, dass die korrekte Anzahl Folien verwendet wird, müssen Sie die Anzahl der Drehteller- bzw. Arumdrehungen zählen, die zum Bedecken des Ballens erforderlich ist, 1 hinzufügen und den Vorgang wiederholen (für 6 Lagen zweimal wiederholen.) Wichtig: Zum vollständigen Umwickeln von Ballen, die schlecht geformt oder größer als normal sind, sind mehr Umdrehungen erforderlich. Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsfläche des Wickelgeräts an die verwendete Ballengröße angepasst ist, damit die Ballen nicht auf der Fläche verrutschen und so eine ungleichmäßige Überlappung entsteht.

Die Folie um den Ballen sollte um 65–80% vorgedehnt sein (bereits vorgedehnter Film maximal 76%).

Prüfen Sie die Vorstreckung wie folgt:

Bringen Sie auf der Rolle zwei Markierungen mit einem Abstand von 10 cm an. Suchen Sie diese Markierungen nach dem Wickeln des Ballens und messen Sie den Abstand erneut. Ein neuer Abstand von 17 cm entspricht einer Dehnung von 70%. Führen Sie die Messung an einer flachen Stelle des Ballens durch, nicht an einer Ecke.

Zeichen von Überdehnung sind eine starke Zunahme der Anzahl Ballen, die pro Rolle gewickelt wird, häufigeres Reißen der Folie zu Beginn oder während des Wickelvorgangs, mehr Einstiche an den Ballenecken und eine starke Abnahme der Folienbreite. Gemessen am flachen Ende des Ballens muss die Folienbreite bei 500-mm-Folie mindestens 400 mm und bei 730/750-mm-Folie mindestens 600 mm betragen.

BEI EINEM ZU STARKEN ODER ZU GERINGEN DEHNEN DER FOLIE AM BALLEN IST DER WICKELVORGANG SOFORT ABZUBRECHEN UND DER FEHLER ZU BEHEBEN.

Beim Wickeln eckiger Ballen ist zur Erzielung der besten Silagequalität besonders sorgfältig vorzugehen. Stellen Sie die Ballenpresse so ein, dass die Ballen gut geformt und dicht gepresst sind. Reduzieren Sie die Ballenlänge bei Bedarf. Die Vorstreckung darf bei Standardfolie und Horsecwrap 70% nicht übersteigen. Große eckige Ballen dürfen unter keinen Umständen mit weniger als 6 Lagen gewickelt werden. Empfohlen werden je nach Pflanze, Ballengröße, Handhabung usw. 8–10 Lagen. Der Transport gewickelter Ballen hat mit dafür geeigneten Ballenzangen zu erfolgen, um eine Beschädigung der Folie zu vermeiden. Stapeln Sie die Ballen unmittelbar nach dem Wickeln so, dass eventuelle konkave Seiten nach unten zeigen.

4. Gewickelte Ballen sind so wenig und so vorsichtig wie möglich zu bewegen, und zwar nur mit dafür vorgesehener Ausrüstung, um eine Beschädigung der Folie zu vermeiden. Besteht die Gefahr, dass Wild oder Vögel die Ballen beschädigen, müssen die Ballen so schnell wie möglich nach dem Wickeln auf dem Feld gestapelt werden. Idealerweise erfolgt das Wickeln am Lagerplatz, um Handhabung und Transport der gewickelten Ballen zu reduzieren. Beheben Sie eventuelle Beschädigungen unmittelbar mit UV-beständigem Klebeband.

Die Folie ist bis zu 12 Monate gegen UV-Strahlung beständig. Ballen sollten innerhalb von 12 Monaten nach dem Wickeln aufgebraucht werden.

5. Der Lagerbereich sollte von Wasserläufen mindestens 10 m und von Bohrlöchern mindestens 50 m entfernt sein, idealerweise nicht in der Nähe von Hecken oder Bäumen liegen und gut vorbereitet sein. Eventueller Bewuchs ist zu entfernen und eine Oberschicht feinen Materials, frei von scharfen Bestandteilen und mit guter Drainage (z. B. Sand) aufzutragen. Der Lagerbereich sollte eingezäunt sein, um Vieh abzuhalten, und die Ballen sollten mit Vogelschutznetzen bzw. engmaschigen Silagenetzen aus Polypropylen geschützt werden. Stapeln Sie nicht mehr als 3 Ballen übereinander. Rundballen sind auf der Stirnseite zu lagern. Ballen mit geringer Dichte bzw. Trockensubstanz sind nebeneinander und nicht übereinander zu lagern. Kontrollieren Sie die Ballenstapel regelmäßig. Zum Schutz gegen Ungeziefer sollten Sie Rodentizide gemäß den Herstelleranweisungen verwenden. Halten Sie die Umweltvorschriften dabei strikt ein.
6. Einige Chemikalien wie Düngemittel, Herbizide, Mineralöle und Lösungsmittel beschleunigen die Folienzersetzung. Daher darf die Folie mit diesen Stoffen nicht in Berührung kommen. Verwenden Sie bei PE-Folie keine imprägnierten Sisalschnüre. Lagern Sie die Folie unter dunklen, kühlen Bedingungen. Bei korrekter Lagerung können Sie Restfolie auch noch im darauf folgenden Jahr verwenden. Die Lagerung der Folie innerhalb von Gebäuden wird dringend empfohlen. Bei jeglichen Problemen mit dem Produkt wenden Sie sich bitte umgehend an den Händler.

Für den unwahrscheinlichen Fall einer Reklamation schicken Sie die verbleibenden Folienrollen bitte umgehend in der Originalverpackung an Ihren Lieferanten. Ein Umtausch kommt nur in Frage, wenn wir Folienmängel feststellen können und die Folie nicht durch achtlose Handhabung beschädigt wurde. Aufgrund der vielen Faktoren, auf die wir keinen Einfluss haben und die zu mangelhaften Ergebnissen führen können, übernehmen wir bei minderwertiger Silage keine Haftung.



INSTRUCTIONS

1. Les balles doivent être denses et bien formées et composées de 30 à 65% de matière sèche, avec un pourcentage optimal de 45 à 50% (haylage 50 à 65%). Le stade du végétal au moment de la coupe, le taux de matière sèche de la récolte, la forme de l'andain et la vitesse de pressage du fourrage ont une influence sur la densité et la forme des balles. Si un vire-balle est utilisé, la forme de l'andain aura une influence sur la performance de ce vire-balle. Les balles dont le contenu en matière sèche est différent des valeurs recommandées pourront être de valeur nutritive faible en raison d'une fermentation basse, d'un pH élevé, etc., d'où une perte potentielle de fourrage. Dans certains cas, le recours à un conservateur peut aider à l'obtention d'une fermentation réussie. Il faudra faire particulièrement attention aux récoltes de fourrage très avancées en maturité et aux tiges durcies dont le contenu en sucre est bas : des couches de film supplémentaires sont conseillées pour obtenir un résultat satisfaisant.

LES BALLE DOIVENT ETRE ENRUBANNEES DANS LES DEUX HEURES SUIVANT LE PRESSAGE. NE PAS EMBALLER S'IL PLEUT.

2. Utilisez et entretenez l'enrubanneuse comme recommandé par le fabricant en faisant particulièrement attention à l'unité de pré-étirage. Si cette unité est usée ou mal graissée, elle peut causer un sur-étirage ou un étirage irrégulier, qui peut conduire à des zones plissées sur les balles et à des ruptures fréquentes du film en début ou au cours de l'enrubannage. Le film doit être étiré comme suit : film standard et Horsecwrap < 80%, film déjà pré-étiré pour les balles rondes < 76%. Les rouleaux doivent rester propres, sans accumulation de colle. Assurez-vous que la tension du ressort de l'unité de pré-étirage situé contre le rouleau de film soit correcte. Ceci est important pour éviter un étirage trop faible du film sur la balle, causé par le glissement du film à travers l'unité de pré-étirage. Pour les unités de pré-étirage où le schéma de construction comprend un rouleau - menant en contact avec la bobine de film, assurez-vous que le rouleau - menant soit parallèle à la bobine de film, ce qui assurera une pression égale sur toute la largeur du film. Ceci est très important pour maintenir l'étirage régulier du film du début jusqu'à la fin du rouleau, ainsi que pour éviter la déchirure en spirale de la bobine de film.

SI UN SUR-ÉTIRAGE OU UN ÉTIRAGE TROP FAIBLE A LIEU SUR LA BALLE, ARRÊTEZ L'ENRUBANNAGE IMMÉDIATEMENT JUSQU'À CE QUE LE PROBLÈME SOIT RÉSOLU.

Manipulez le rouleau de film avec soin pour ne pas l'abîmer, en particulier sur les bords, ce qui entraînerait la déchirure du film lors de l'enrubannage. Les rouleaux de film pré-étiré doivent être manipulés encore plus soigneusement. Réglez la hauteur de l'unité de pré-étirage, afin que les centres du rouleau et de la balle soient alignés. Placez le film afin que la surface collante extérieure du rouleau soit appliquée vers l'intérieur, contre la balle. Assurez-vous de cela à chaque fois.

3. Appliquez un minimum de 6 couches de film à toutes les parties de la balle, avec un chevauchement de 50%. À la fin de l'emballage, fixez l'extrémité du film. Assurez-vous que le système de coupe du film sur l'enrubanneuse soit réglé correctement pour éviter les queues de film sur les balles. Les essais ont montré que 6 couches de film améliorent la valeur nutritionnelle et augmentent l'efficacité économique, par rapport à la mise en œuvre de 4 couches employées actuellement dans certains pays. Les récoltes faites de tiges longues et très sèches nécessitent 2 à 4 couches supplémentaires de film pour éviter le risque de perforation.

Pour étalonner l'enrubanneuse et assurer que le nombre correct de couches de film est appliqué, comptez le nombre de tours du plateau ou du satellite nécessaire pour faire un cycle et simplement couvrir la balle (ce qui équivaut à ce stade à 2 couches), ajoutez 1 cycle supplémentaire et recommencez. (Pour six couches, répétez deux fois).

Gardez à l'esprit que des balles mal formées ou plus grandes que la normale, nécessiteront plus de tours pour appliquer suffisamment de film. Assurez-vous que la table de l'enrubanneuse soit réglée correctement pour la taille de balle utilisée, pour éviter une éjection de la balle et pour empêcher un recouvrement inégal des couches de film.

Le film sur la balle doit avoir été pré-étiré de 65 à 80%, (maximum de 76% pour le film déjà pré-étiré).

Vérifiez le pré-étirage comme suit :

tracez deux marques à 10 cm de distance dans le sens d'étirement. Localisez ces marques lorsque le film a été appliqué sur la balle et mesurez la distance entre elles. Une nouvelle distance de 17 cm correspondra à un étirage de 70%. Effectuez la mesure sur une partie plate de la balle, pas sur un angle.

Les signes de sur-étirage sont une augmentation significative du nombre de balles emballées par rouleau de film, des fréquences plus élevées de déchirures du film au démarrage ou pendant l'enrubannage, plus de perforations sur les coins de la balle et un rétrécissement excessif de la largeur de la balle. Lorsqu'elle est mesurée sur l'extrémité plate des balles, la largeur du film ne doit pas être inférieure à 400 mm avec un film de 500 mm et pas inférieure à 600 mm avec un film de 730/750 mm.

SI VOUS CONSTATEZ UN SUR-ÉTIRAGE OU UN ÉTIRAGE TROP FAIBLE SUR LA BALLE, ARRÊTEZ L'ENRUBANNAGE IMMÉDIATEMENT JUSQU'À CE QUE LE PROBLÈME SOIT RÉSOLU.

L'enrubannage de balles carrées requiert plus d'attention pour obtenir la meilleure qualité possible d'ensilage. Réglez l'enrubanneuse pour obtenir des balles bien formées et de haute densité. Si nécessaire, réduisez la longueur des balles. Le pré-étirage ne doit pas dépasser 70% pour les films standards et Horsewrap. Il ne faut en aucune circonstance emballer une balle carrée avec moins de 6 couches. Nous recommandons d'utiliser 8 à 10 couches, selon la récolte, la taille des balles, la manipulation, etc. Manipulez les balles enrubannées avec un équipement spécial, afin de ne pas abîmer le film. Empilez les balles immédiatement après l'enrubannage avec les côtés concaves vers le bas.

4. Manipulez les balles enrubannées le moins possible et avec le plus grand soin, en utilisant uniquement des équipements spéciaux, afin de ne pas abîmer le film. En cas de problèmes ; d'animaux sauvages ou d'oiseaux endommageant les balles, empilez les balles dès que possible après les avoir enrubannées dans le champ. De manière idéale, l'enrubannage doit être effectué au point de stockage pour minimiser la manipulation des balles. Tout dégât doit être réparé immédiatement à l'aide d'un adhésif traité contre les UV (style répare-bâche).

Le film est traité contre la dégradation liée aux UV pour une durée maximale de 12 mois. Les balles doivent être utilisées dans les 12 mois suivant l'enrubannage.

5. La zone de stockage doit se situer à au moins 10 m d'un cours d'eau et à 50 m d'un forage, et idéalement, doit être éloignée des haies et des arbres ; elle doit être bien préparée. La végétation doit être enlevée et une couche de matériau fin et drainant (par ex. du sable) sans objets coupants doit être appliquée. La zone de stockage doit être clôturée pour empêcher l'accès du bétail et les balles doivent être protégées par des filets anti-oiseaux ou un filet de protection en polypropylène à maille serrée destiné à la couverture d'ensilage. N'empilez pas plus de 3 balles en hauteur. Les balles rondes doivent être stockées debout (sur le côté plat). Les balles de faible densité ou contenant peu de matière sèche doivent être stockées sur une seule hauteur. Les empilements de balles doivent être vérifiés régulièrement. Prenez des mesures pour protéger les balles contre les animaux nuisibles en utilisant des rodenticides et en suivant les recommandations des fabricants. Les réglementations relatives aux risques de pollution doivent être strictement observées.
6. Certains produits chimiques, comme les engrais, les herbicides, les huiles minérales et les solvants accélèrent la dégradation du film. Le film ne doit pas entrer en contact avec ces produits. La ficelle de sisal imprégnée ne doit pas être utilisée avec du film en polyéthylène. Stockez le film dans un lieu sombre et frais. S'il est stocké correctement, le film restant de la saison précédente peut être utilisé à la saison suivante. Il est fortement recommandé de stocker le film à l'intérieur. Si vous rencontrez le moindre problème avec le produit, veuillez contacter votre distributeur immédiatement.

Dans le cas d'une réclamation, veuillez renvoyer immédiatement à votre fournisseur tout reste du rouleau, avec le carton. Un remplacement ne pourra être envisagé que si nous constatons un défaut et à condition que le film n'ait pas été abîmé par une manipulation négligente. En raison des nombreux facteurs hors de notre contrôle pouvant conduire à de mauvais résultats, nous ne pouvons pas prendre en compte les réclamations pour cause de mauvais ensilage.



VOORSCHRIFTEN

1. Balen moeten compact en goedgevormd zijn en voor 30-65% uit droge stof bestaan, met een optimaal percentage van 45-50% (kuilgras 50-65%). De tijd van het snijden, het percentage droge stof van het gewas, de zwadvorm en de snelheid van de balenpers hebben allemaal gevolgen voor de compactheid en vorm van de balen. Bij gebruik van een balenuitwerper heeft de vorm van het zwad invloed op de prestaties van de balenuitwerper. Bij balen waarvan het percentage droge stof buiten het aanbevolen bereik ligt, is door een slechte conservering, een hoge pH e.d. de voedingswaarde mogelijk gering, wat tot kuilverliezen kan leiden. Toevoegingen kunnen in sommige gevallen bijdragen aan een succesvolle conservering. Er moet voorzichtigheid worden betracht bij rijpe, grove gewassen met een laag suikergehalte. Extra folielagen kunnen dan bijdragen aan een bevredigend resultaat.

BALEN MOETEN BINNEN TWEE UUR NA PERSEN WORDEN OMWIKKELD. WIKKELEN IS NIET TOEGESTAAN ALS HET REGENT.

2. Gebruik en onderhoud de wikkelaar als aanbevolen door de fabrikant en besteed extra aandacht aan de voorrekunit. Slijtage of onvoldoende smering kan tot ernstige overrekking of ongelijkmatige rek leiden, vast te stellen aan de hand van plooiën op de balen. Vaak breekt de folie bij opstarten of tijdens het wikkelen. De folie moet als volgt worden gerek: standaardfolie en Horsewrap < 80%, reeds voorgerekte folie voor ronde balen < 76%. Rollen moeten schoon worden gehouden en er mag geen rommel op zitten. Zorg ervoor dat de veer van de voorrekunit correct tegen de folierol is aangespannen. Dat is belangrijk om een lage rek van de folie op de baal te voorkomen. Deze kan worden veroorzaakt door folie die door de voorrekunit slipt. Bij voorrekunits die dusdanig geconstrueerd zijn dat er een remroller tegen de folierol drukt, moet u ervoor zorgen dat de roller parallel ligt aan de folierol. Dat zorgt voor een gelijkmatige druk over de gehele breedte van de folierol. Dit is zeer belangrijk om de folie van het begin tot het eind van de rol gelijkmatig te kunnen rekken, alsmede om spiraalvormig scheuren van de folierol te voorkomen.

ALS ER BIJ HET WIKKELEN VAN DE BAAL SPRAKE IS VAN TE VEEL OF JUIST TE WEINIG REK, MOET U ONMIDDELIJK STOPPEN TOTDAT HET PROBLEEM IS OPGELOST.

Hanteer een folierol voorzichtig om beschadiging te voorkomen, met name van de randen van de rol. Dat leidt namelijk bij het wikkelen tot breken van de folie. Rollen met voorgerekte folie moeten extra voorzichtig worden behandeld. Stel de hoogte van de houder van de folierol zo af dat het midden van de rol en de baal op één lijn liggen. Plaats de folie zo dat de kleverige buitenkant van de rol naar binnen gericht op de baal wordt aangebracht. Zorg ervoor dat dit steeds in orde is.

3. Breng minimaal 6 lagen folie aan op alle gedeelten van de baal, met een overlap van 50%. Zet na voltooiing het eind van de folie vast. Zorg ervoor dat het systeem op de wikkelaar om de folie af te snijden juist is ingesteld om te voorkomen dat het folie-uiteinde op de balen belandt. Uit testen is gebleken dat 6 lagen folie in een betere voedingswaarde en financiële voordelen kunnen resulteren in vergelijking met de 4 lagen die op dit moment in een aantal landen worden gebruikt. Sprietige en zeer droge gewassen vereisen vaak 2-4 extra lagen folie om te vermijden dat de folie wordt lekgeprikt.

Tel om de wikkelmachine te jken en te garanderen dat het juiste aantal folielagen wordt aangebracht het aantal omwentelingen van de draaischijf of zwaaiarm dat nodig is om de baal precies te bedekken. Tel daar één bij op en herhaal de procedure (voor zes lagen tweemaal herhalen). Denk erom dat balen met een gebrekkige vorm of balen die groter zijn dan anders meer omwentelingen nodig hebben om voldoende folie aan te brengen. Zorg ervoor dat de tafel van de wikkelaar goed op de gebruikte baalgrootte is afgesteld om slippen op de tafel en een ongelijkmatige overlap te voorkomen.

De folie op de baal moet 65-80% zijn voorgerek (reeds voorgerekte folie maximaal 76%).

Controleer de voorrek als volgt:

Zet 10 cm van elkaar twee markeringen op de folierol. Zoek deze markeringen als de folie om de baal is aangebracht en meet hun onderlinge afstand. Een nieuwe afstand van 17 cm komt overeen met een rek van 70%. Meet de afstand op een vlak gedeelte van de baal, niet op een hoek.

Tekenen van te veel rekken zijn een duidelijke toename van het aantal balen dat per rol wordt gewikkeld, het vaker breken van de folie tijdens opstarten of wikkelen, meer gaatjes op de hoeken van de baal en een veel minder brede folie. Bij meten op de vlakke kant van de balen mag de breedte van de folie bij een folie van 500 mm niet kleiner zijn dan 400 mm en bij een folie van 730/750 mm niet kleiner dan 600 mm.

ALS ER BIJ HET WIKKELEN VAN DE BAAL SPRAKE IS VAN TE VEEL OF JUIST TE WEINIG REK, MOET U ONMIDDELIJK STOPPEN TOTDAT HET PROBLEEM IS OPGELOST.

Voor het wikkelen van vierkante balen is extra aandacht nodig om optimaal kuilvoer te krijgen. Stel de balenpers zo in dat deze balen met een goede vorm en hoge compactheid produceert. Verklein zo nodig de lengte van de balen. De voorrek mag voor standaardfolie en Horsewrap niet groter zijn dan 70% en voor reeds voorgerekte folie niet groter dan 55%. Een grote vierkante baal mag onder geen beding in minder dan 6 lagen worden gewikkeld. Aanbevolen wordt 8-10 lagen, al naar gelang het gewas, de grootte van de baal, de wijze van hanteren enz. Hanteer omwikkelde balen met daarvoor bestemde apparatuur om de folie niet te beschadigen. Stapel balen direct na het wikkelen met de holronde kant naar beneden.

4. Verplaats omwikkelde balen zo weinig en zo voorzichtig mogelijk en gebruik uitsluitend daarvoor bestemde apparatuur om de folie niet te beschadigen. Bij problemen met wild of met vogels die de balen beschadigen, moet u deze zo snel mogelijk na het wikkelen op het land opstapelen. Idealiter vindt wikkelen plaats op de plaats waar de balen worden bewaard. Omwikkelde balen hoeven dan minder vaak gehanteerd te worden. Alle schade moet onmiddellijk gerepareerd worden met gebruikmaking van UV-gestabiliseerd, klevend reparatiemateriaal.

De folie is maximaal 12 maanden gestabiliseerd tegen UV-degradatie. Balen moeten binnen 12 maanden na wikkelen worden gebruikt.

5. De opslagruimte mag niet minder dan 10 m van een waterloop of 50 m van een boorput en idealiter niet in de buurt van hagen en bomen liggen en goed zijn geprepareerd. Eventuele begroeiing moet worden verwijderd en er moet een toplaag bestaande uit fijn, vrij drainerend materiaal (bijv. zand) dat ontdaan is van scherpe voorwerpen, worden opgebracht. De opslagruimte moet worden omheind, zodat vee er niet bij kan. De balen moeten worden beschermd met vogelnetten of dichtgeweven kuilnetten van polypropyleen. Stapel niet meer dan 3 balen op elkaar. Ronde balen moeten op hun korte zijde worden bewaard. Balen die niet goed compact zijn of een laag percentage droge stof hebben, moeten enkellaags worden bewaard. Controleer gestapelde balen regelmatig. Neem maatregelen om balen te beschermen tegen ongedierte. Gebruik daarvoor de door de fabrikanten aanbevolen verdelgingsmiddelen. Regelgeving t.a.v. vervuiling moet zorgvuldig worden nageleefd.
6. Een aantal chemicaliën als kunstmesten, onkruidverdelgers, minerale oliën en oplosmiddelen versnelt het afbreken van folie. De folie mag niet met dergelijke materialen in aanraking komen. Met polyethyleenfolie mogen er geen geïmpregneerde sisalstrengen gebruikt worden. Bewaar de folie op een donkere, koele locatie. Bij een juiste bewaring kan folie die over is van voorgaand seizoen ook het jaar erop worden gebruikt. Wij adviseren u nadrukkelijk de folie binnenshuis te bewaren. Neem bij eventuele problemen met het product onmiddellijk contact op met uw verkoper.

Stuur in het onwaarschijnlijke geval dat u klachten heeft het restant van de folierol en de kartonnen verpakking terug naar uw leverancier. Er kan uitsluitend sprake zijn van vervanging als wij een folie als gebrekkig beoordelen en als deze niet is beschadigd door een onzorgvuldige hantering. Omdat een groot aantal factoren buiten onze macht ligt en deze mede debet kunnen zijn aan een slecht resultaat, kunnen wij geen claims accepteren voor slecht kuilvoer.



INSTRUCCIONES

1. Los fardos deben ser densos y homogéneos, con 30-65% contenido de materia seca, siendo lo óptimo entre 45-50%. El momento del corte del pasto, contenido de materia seca, forma de las hileras a enfardar, velocidad de la máquina enfardadora, si hay repicado o no, son factores que afectan a la densidad y forma de los fardos. Si se utiliza expulsor de fardos, la forma en que esté formada la hilera afectará al funcionamiento del expulsor de fardos. Las balas que superan los límites de materia seca recomendados pueden tener bajo valor alimenticio debido a una mala fermentación, un pH elevado, etc., lo cual puede estropear el ensilaje. Los aditivos pueden ayudar en algunos casos a la fermentación correcta. Hay que tener precaución cuando se desea ensilar cultivos de grano grueso con bajo contenido de azúcar. Aumentar unas capas de film plástico adicionales puede contribuir a un mejor resultado.

LOS FARDOS DEBEN SER ENVUELTOS EN MÁX. DOS HORAS POSTERIORES A SU CONFECCION O ENFARDADO. NO PROCEDER A ENVOLVER SI, UNA VEZ PRODUCIDO EL FARDO, ESTA LLOVIENDO.

2. Es importante que siga las instrucciones y recomendaciones del fabricante de la envolvedora, prestando especial atención a la unidad de preestiramiento. En caso de desgaste, falta de lubricación o mala mantenimiento de la envolvedora, puede producirse un estiramiento excesivo o desigual en el film plástico, el cual puede identificarse por las zonas con arrugas en los fardos y/o, a menudo, el film plástico se rompe al inicio o durante el proceso de envoltura. La película debe estirarse del siguiente modo: film plástico estándar y elasticidad de envolver < 80%, film plástico ya preestirado para fardos redondos < 76%. Las bobinas de film plástico deben mantenerse siempre limpias y libres de adherencias. Asegúrese de que la tensión de los muelles (tensores) de la unidad de preestiramiento contra la bobina de film plástico sea la correcta. Esto es importante para evitar un estiramiento insuficiente del film plástico sobre el fardo, provocado por el deslizamiento del film a través de la unidad de preestiramiento. En el caso de unidades de preestiramiento, cuyo diseño incluye un rodillo de freno que empuja sobre la bobina del film plástico, asegúrese de que el rodillo se encuentre paralelo a la bobina de film plástico, produciendo una presión uniforme a lo ancho de la bobina del film plástico. Esto es muy importante para mantener un estiramiento uniforme del film plástico desde un principio hasta el fin del ciclo de envoltura, evitando también la rotura en espiral.

EN CASO DE ESTIRAMIENTO EXCESIVO O INSUFICIENTE SOBRE EL FARDO, DETENGA LA ENVOLTURA DE INMEDIATO Y RESUELVA EL PROBLEMA.

Manipule la bobina del film plástico con cuidado evitando daños, especialmente en los bordes, pues estos pueden provocar la rotura del film durante el proceso de envoltura. Los rollos del film plástico preestirados, requieren cuidado especial durante su manipulación. Ajuste la altura del soporte de la bobina del film plástico para que el centro de la bobina y el fardo queden alineados. Coloque el film plástico de manera que la superficie exterior adherente de la bobina se aplique hacia el interior contra el fardo. Asegúrese de que esto sea correcto siempre, con controles periódicos.

3. Aplique un mínimo de 6 capas de film plástico en todas las partes del fardo, con un traslape del 50%. Una vez terminado el fardo, fije el extremo del film plástico. Asegúrese de que el sistema de corte del film plástico en la envolvedora este ajustado correctamente para evitar que queden tiras de plástico en los fardos. Las pruebas demuestran que 6 capas de película pueden proporcionar un mejor valor nutritivo y un beneficio económico en comparación con las 4 capas utilizadas actualmente en algunos países. Los cultivos muy secos y tallos duros a menudo requieren de 2 a 4 capas extras de film plástico para evitar el riesgo de perforación del film.

Para calibrar la envolvedora y asegurarse de que se esta aplicando el número correcto de capas de film plástico, cuente el número de vueltas de la plataforma giratoria o el brazo de barrido necesarias para cubrir el fardo. Agregue una más y repita. Para seis capas, repita dos veces. Recuerde que los fardos mal formados o de tamaño mayor que el habitual, requieren de más vueltas para aplicar suficiente film plástico. Asegúrese de que la plataforma de la envolvedora esté correctamente ajustada al tamaño de los fardos utilizados, esto con el fin de evitar el deslizamiento de los fardos sobre la plataforma y un traslape desigual.

El film plástico sobre el fardo debe haber sido preestirado al 65-80% (máximo del 76% en caso del film ya preestirado).

Compruebe el preestiramiento del siguiente modo:

Realice dos marcas con una separación de 10 cm entre si sobre el film plástico en la bobina. Ubique esas marcas, una vez aplicado el film plástico sobre el fardo, y mida la distancia entre ellas. Una distancia de 17 cm, indicará un estiramiento del 70%. Siempre haga la medición sobre una parte plana del fardo, no en esquinas.

Indicios de estiramiento excesivo son, por ejemplo: mayor número de fardos obtenidos por bobina de film; mayor frecuencia de rotura del film durante el proceso de envoltura; perforaciones en las esquinas de los fardos y disminución excesiva del ancho del film plástico. Al medir en el extremo plano de los fardos, el ancho del film plástico no debe ser inferior a 400 mm en el caso del film de 500 de ancho y 600 mm en el caso del film de 730/750 mm de ancho.

EN CASO DE ESTIRAMIENTO EXCESIVO O INSUFICIENTE SOBRE EL FARDO, DETENGA LA ENVOLTURA INMEDIATAMENTE Y RESUELVA EL PROBLEMA.

La envoltura de fardos cuadrados requiere precaución adicional para obtener mejor calidad de ensilaje. Ajuste la enfardadora para obtener fardos bien formados y de alta densidad. Si es necesario reduzca la longitud del fardo. El preestiramiento no debe superar el 70% en film plástico estándar y elasticidad. Un fardo cuadrado grande no debe envolverse, en ningún caso, con menos de 6 capas. Se recomiendan 8 a 10 capas, dependiendo del cultivo, tamaño del fardo, manipulación, etc. Manipule los fardos envueltos con equipos apropiados para no dañar el film plástico que lo envuelve. Apile los fardos inmediatamente después de ser envueltos, con el lado cóncavo hacia abajo.

4. Manipule los fardos envueltos lo menos posible y con el mayor cuidado posible, utilizando solo equipos especiales para no deteriorar el film plástico que lo envuelve. Si tiene problemas con animales silvestres o aves que estropean los fardos, apíelas lo antes posible una vez producidas en el campo. Idealmente, la envoltura debería efectuarse en el lugar de almacenamiento con el fin de reducir la manipulación de los fardos ya envueltos. Los daños deben repararse inmediatamente por medio de un material de parche adhesivo estabilizado contra los rayos UV.

El film plástico se mantiene estabilizada contra la degradación por rayos UV hasta 12 meses. Es recomendable usar los fardos en un plazo de 12 meses desde su producción.

5. El lugar de almacenamiento no debe estar situado a menos de 10 m de una corriente de agua ni a menos de 50 m de un pozo, debe encontrarse preferentemente alejado de renovales y árboles y debe estar bien preparado. Debe eliminarse la vegetación y debe aplicarse una capa superior de material de drenaje suelto y fino (p. ej. arena) desprovisto de objetos cortantes. El lugar de almacenamiento se debe cercar para impedir el acceso del ganado y los fardos deben protegerse por medio de redes protectoras contra las aves o redes de ensilaje de polipropileno de malla estrecha. No apilar más de 3 fardos uno encima de otro. Los fardos redondos deben almacenarse sobre su extremo mas corto. Los fardos de baja densidad o con poca materia seca deben

almacenarse en un solo nivel. Los fardos almacenados deben ser revisados con periodicidad. Si es necesario, deben tomarse medidas para proteger los fardos contra plagas mediante el uso de raticidas recomendados por los fabricantes. Debe respetarse estrictamente la normativa sobre contaminación.

6. Algunos productos químicos, como los fertilizantes, herbicidas, aceites minerales y disolventes, aceleran la degradación del film plástico. No se debe permitir que el film plástico entre en contacto con estos materiales. No debe utilizarse cordel de sisal impregnado con el film plástico de polietileno. Almacene el film plástico en un lugar oscuro y fresco. Almacenado correctamente, el film plástico sobrante de la temporada anterior se puede utilizar durante la temporada siguiente. Se recomienda sobre todo almacenar el film plástico a cubierto. En caso de cualquier problema con el producto, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.

En el improbable caso de reclamación, devuelva sin mayor demora la bobina de película restante, junto con su caja, a su proveedor. Sólo procederemos a la sustitución si encontramos un defecto en el film plástico y siempre que el film plástico no haya resultado dañada por una manipulación descuidada. Debido a los numerosos factores que escapan a nuestro control y que pueden contribuir a unos resultados deficientes, no podemos atender las reclamaciones por ensilaje incorrecto.



ISTRUZIONI

1. Le balle devono essere dense e di forma ben definita, con il 30-65% di sostanza secca (il 45-50% è il tenore ottimale), insilato al 50-65%. I tempi di taglio, la sostanza secca del prodotto, la forma dell'andana e la velocità della pressa sono tutti fattori che influiscono sulla densità e la forma delle balle. Se si utilizza un allontanatore di balle, le prestazioni dipenderanno anche dalla forma dell'andana. Le balle che non rientrano nei limiti suggeriti per la materia secca possono avere un basso valore nutrizionale dovuto all'insufficiente fermentazione, al pH elevato ecc., tutte cause che possono rovinare l'insilato. In alcune circostanze gli additivi possono favorire la giusta fermentazione. Procedere con cautela con i foraggi grezzi maturi e a basso tenore di zucchero: in questi casi l'applicazione di più strati di film può aiutare a ottenere un risultato soddisfacente.

LE BALLE VANNO AVVOLTE ENTRO DUE ORE DALL'IMBALLAGGIO. NON AVVOLGERE IN CASO DI PIOGGIA.

2. L'avvolgitore deve essere utilizzato e sottoposto a manutenzione secondo le raccomandazioni del costruttore, facendo particolare attenzione all'unità di prestiro. Una lubrificazione insufficiente o l'usura possono causare un tensionamento eccessivo o irregolare che sulle balle produce delle zone di rugosità e causa la rottura frequente del film all'inizio o mentre viene avvolto. Il film deve essere stirato come segue: film standard e Horsewrap < 80%; film prestirato per balle rotonde < 76%. I rulli devono essere tenuti puliti e privi di accumuli. Verificare la giusta tensione elastica dell'unità di prestiro rispetto al rotolo di film. Questo valore è importante per evitare un tensionamento insufficiente del film sulla balla, causato dallo scivolamento del film nell'unità di prestiro. Per le unità di prestiro la cui struttura prevede un rullo frenante in appoggio sul rotolo di film, verificare che il rullo sia parallelo al rotolo di film garantendo così una pressione uniforme lungo l'intera larghezza del rotolo. Questo accorgimento è molto importante per mantenere uniforme la tensione del film dall'inizio alla fine del rotolo, evitando inoltre strappi del film.

IN CASO DI TENSIONE ECCESSIVA O INSUFFICIENTE SULLA BALLA, INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'IMBALLAGGIO E RIPRENDERLO SOLO DOPO AVERE RISOLTO IL PROBLEMA.

Il rotolo del film va maneggiato con cautela soprattutto lungo le estremità, per evitare danni che causano la rottura del film in fase d'imballaggio. I rotoli di film prestirato richiedono una cura maggiore nella movimentazione. Regolare l'altezza del portarotolo di film in modo da allineare il centro del rotolo e la balla. Collocare il film in modo che la sua superficie adesiva esterna sia a contatto con la balla. Questa condizione è indispensabile e va verificata ogni volta.

3. Applicare almeno sei strati di film su tutte le parti della balla, con una sovrapposizione del 50%. Terminato l'imballaggio, fissare l'estremità del film. Verificare che il sistema di taglio del film sull'avvolgitore sia impostato correttamente, onde evitare code di film sulle balle. I test dimostrano che sei strati di film possono migliorare sia il valore nutritivo sia benefici economici rispetto alla soluzione a quattro strati utilizzata comunemente in alcuni paesi. Prodotti molto asciutti e duri spesso richiedono 2-4 strati supplementari di film per evitare il rischio di perforazione dello stesso.

Per calibrare l'avvolgitore e garantire l'applicazione del numero corretto di strati di film, contare il numero di giri della piattaforma rotante o del braccio rotante necessari per coprire la balla una volta, aggiungere un giro in più e ripetere una seconda volta (per sei strati, ripetere l'operazione due volte). Ricordare che le balle deformate oppure di diametro più grande richiedono un maggior numero di giri per applicare una quantità sufficiente di film. Per evitare che la balla scivoli sui rulli causando una sovrapposizione del film non uniforme, accertarsi che la piattaforma dell'avvolgitore sia impostata correttamente per la grandezza della balla.

Il film sulla balla deve essere stato prestirato del 65-80% (nel caso dei film prestirati, del 76% al massimo).

Controllare il prestiro come segue:

Disporre sul rotolo del film due riferimenti a distanza di 10 cm. Applicare il film sulla balla, individuarne i riferimenti e misurarne la distanza intermedia. Una distanza di 17 cm equivale a un tensionamento del 70%. La misurazione va eseguita su una parte piatta della balla, non su un angolo.

Un tensionamento eccessivo è indicato da un notevole aumento del numero di balle avvolte per ogni rotolo, dalla rottura più frequente del film durante l'avvio o l'avvolgimento, da una maggiore quantità di forature agli angoli della balla e da un restringimento eccessivo della larghezza del film. Misurata sul lato piatto delle balle, la larghezza del film non deve essere inferiore a 400 mm con un film di 500 mm e non inferiore a 600 mm con un film di 730/750 mm.

IN CASO DI TENSIONE ECCESSIVA O INSUFFICIENTE SULLA BALLA, INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'IMBALLAGGIO E RIPRENDERLO SOLO DOPO AVERE RISOLTO IL PROBLEMA.

L'avvolgimento di balle quadre richiede maggiore cura per ottenere insilato di massima qualità. Regolare la pressa in modo da ottenere balle di forma soddisfacente ed elevata densità. Se necessario, ridurre la lunghezza delle balle. Il prestiro non deve superare il 70% per film standard e Horsewrap. Le balle quadre di grandi dimensioni non devono essere mai avvolte con meno di sei strati di film. Si consigliano 8-10 strati, in base al prodotto, alla grandezza della balla, alla movimentazione ecc. Per non danneggiare il film, le balle avvolte vanno movimentate utilizzando apparecchiature apposite. Immediatamente dopo essere state avvolte, le balle devono essere impilate con un lato concavo in basso.

4. Le balle avvolte vanno movimentate quanto meno possibile e con la massima cura, utilizzando esclusivamente attrezzature specifiche, per non danneggiare il film. Qualora vi siano uccelli o animali selvatici che danneggiano le balle, queste ultime vanno impilate non appena possibile dopo l'avvolgimento.

sul campo. L'ideale sarebbe avvolgere le balle nell'area di stoccaggio, in modo da ridurre al minimo ogni spostamento delle balle già avvolte nel film. Eventuali danni devono essere riparati immediatamente, utilizzando un materiale adesivo apposito, resistente agli UV.

Il film è protetto contro i raggi UV fino a un massimo di 12 mesi. Le balle devono essere utilizzate entro 12 mesi dall'imballaggio.

5. L'area di stoccaggio deve essere a una distanza massima di 10 m da un corso d'acqua o di 50 m da un pozzo, preferibilmente lontana da siepi e alberi, e adeguatamente preparata, rimuovendo la vegetazione e cospargendola con uno strato di materiale drenante (ad esempio sabbia), privo di elementi taglienti. L'area di stoccaggio deve essere recintata per impedire l'accesso al bestiame e le balle devono essere protette con una rete per insilato a maglia fitta o una rete protettiva contro gli uccelli. Sovrapporre massimo tre balle. Le balle tonde devono essere poggiate sui lati piatti. Le balle a bassa densità o a basso tenore di sostanza secca vanno conservate senza sovrapporre. Controllare con regolarità le pile di balle. Adottare le misure atte a proteggere le balle dagli animali nocivi, utilizzando ratticidi secondo le indicazioni dei produttori. Attenersi rigorosamente alle normative sull'inquinamento.
6. Alcune sostanze chimiche, ad esempio fertilizzanti, erbicidi, oli minerali e solventi, accelerano il deterioramento dei film. I film, pertanto, non devono entrare a contatto con esse. Si sconsiglia l'utilizzo di spago sisal. Il film va conservato in un luogo fresco e al buio. Se conservato correttamente, il film avanzato dalla stagione precedente può essere utilizzato nella stagione successiva. Si suggerisce vivamente di conservare il film al chiuso. Qualora sorgano problemi con il prodotto, contattare immediatamente il rivenditore.

Nell'improbabile possibilità di un reclamo, restituire immediatamente al fornitore il rotolo di film rimasto, nell'imballaggio originario. Un'eventuale sostituzione sarà presa in considerazione unicamente laddove si riscontri un difetto del film, a condizione che questo non abbia subito danni dovuti a incuria. In ragione degli innumerevoli fattori che esulano dal nostro controllo e che possono contribuire a risultati mediocri, non si ammettono richieste di risarcimento per insilamenti rovinati.



INSTRUKCJE

1. Baloty powinny być zbite i prawidłowo ukształtowane, powinny zawierać 30-65% suchej masy, przy czym optymalna wartość wynosi 45-50% (dla sianokiszonki 50-65%). Na ubicie balotu i jego kształt mają wpływ takie czynniki jak pora zbioru, ubicie i wilgotność zbioru, kształt pokosu i prędkość prasy do balotowania. W przypadku stosowania wyrzutnika balotów wpływ na jego pracę ma kształt pokosu. W przypadku stosowania wyrzutnika balotów wpływ na jego pracę ma kształt pokosu. Baloty wykraczające poza zalecane wartości graniczne ubicia i wilgotności mogą charakteryzować się niską wartością odżywczą paszy z powodu niedostatecznej fermentacji, wysokiej wartości odczynu pH itd., co może prowadzić do zepsucia kiszonki. W niektórych przypadkach zakiszczacze mogą być pomocne w pomyślnej fermentacji. Należy pamiętać, że w przypadku dojrzałych, przesuszonych plonów, o niskiej zawartości cukru, można osiągnąć satysfakcjonujący wynik, stosując dodatkowe warstwy folii.

BALOTY POWINNY ZOSTAĆ OWINIĘTE FOLIĄ W CIĄGU DWÓCH GODZIN OD PRASOWANIA. NIE NALEŻY DOKONYWAĆ OWIJANIA W CZASIE DESZCZU.

2. Owijkarkę należy obsługiwać i konserwować zgodnie z zaleceniami producenta, zwracając uwagę na zespół napinający. W przypadku jego zużycia lub niedostatecznego smarowania może dojść do nadmiernego rozciągania folii (co można stwierdzić na podstawie pofałdowań na balotach), a także może dochodzić do zrywania folii przy rozruchu lub podczas owijania. Folia powinna być rozciągnięta w sposób następujący: Folia standardowa i folia Hor-sewrap < 80%, folia rozciągnięta wstępnie do balotów okrągłych < 76 %. Rolki folii muszą być utrzymywane w czystości, nie można dopuszczać, by przyklejały się do nich zanieczyszczenia. Należy upewnić się, że w zespole napinającym folii został ustawiony właściwy naciąg sprężyny. Jest to ważne dla uniknięcia zbyt niskiego naciągu folii na balocie spowodowanego ślizganiem się folii w zespole napinającym. W przypadku zespołu napinającego o konstrukcji zawierającej rolkę hamującą dociskaną do rolki folii, należy upewnić się, że rolka hamująca jest równoległa do rolki folii, zapewniając równomierny docisk na całej szerokości rolki folii. Niezwykle ważne jest utrzymywanie jednolitego rozciągania folii od początku do końca rolki, oraz niedopuszczanie do nieprostopadłego (spiralnego) zrywania folii.

JEŚLI NA BALOCIE STWIERDZIMY NADMIERNE LUB NIEDOSTATECZNE ROZCIĄgniĘCIE FOLII, NALEŻY NATYCHMIAST WSTRZYMAĆ OWIJANIE DO CHWILI ROZWIĄZANIA PROBLEMU.

Należy ostrożnie postępować z rolkami folii, aby uniknąć ich uszkodzenia, w szczególności krawędzi zwojów, gdyż może to stać się przyczyną zerwania się folii podczas owijania. Zwoje z folią rozciągniętą wstępnie wymagają szczególnej uwagi podczas manipulowania nimi. Należy tak wyregulować wysokość uchwytu na rolkę folii, aby środek rolki folii i środek balotu znajdowały się na tej samej wysokości. Folię trzeba umieścić w taki sposób, aby klejąca, zewnętrzna powierzchnia folii była skierowana do wewnątrz balotu. Należy wciąż sprawdzać prawidłowość tego ustawienia.

3. Na całą powierzchnię balotu należy nałożyć co najmniej 6 warstw folii, stosując zakładkę 50%. Po zakończeniu owijania unieruchomić końcówkę folii. Aby uniknąć odstawiania końcówek folii od balotu, należy upewnić się, że system cięcia folii w owijkarce jest ustawiony prawidłowo. Próby dowiodły, że 6 warstw folii zapewnia wyższą wartość odżywczą paszy i wyższe zyski ekonomiczne w porównaniu ze stosowanym obecnie w niektórych krajach owijaniem 4 warstwami. Zawierające dużo tęgdy i bardzo suche zbiory wymagają często od 2 do 4 dodatkowych warstw folii w celu uniknięcia przedziurawienia folii.

Aby skalibrować owijkarkę i upewnić się, że nakładana jest właściwa liczba warstw folii, trzeba zliczać liczbę obrotów stołu lub ramienia zagarniającego, potrzebnych do prawidłowego pokrycia balotu, dodać 1, i powtórzyć. (W przypadku sześciu warstw powtórzyć dwukrotnie). Należy pamiętać, że baloty niedostatecznie ukształtowane lub szersze niż zazwyczaj wymagać będą większej liczby obrotów w celu nałożenia wystarczającej ilości folii. Należy upewnić się, że stół owijkarki został właściwie ustawiony i dostosowany do konkretnego rozmiaru balotu, należy unikać ślizgania się balotu na stole i nierównych zakładek.

Folia na balocie powinna być rozciągnięta do 65-80%, (maksymalna wartość dla folii rozciągniętej wstępnie wynosi 76%).

Rozciągnięcie należy sprawdzać w następujący sposób:

Umieścić dwa znaki na rolce folii w odległości 10 cm od siebie. Zlokalizować te znaki po nałożeniu folii na balocie i zmierzyć odległość pomiędzy nimi. Zmierzona na balocie odległość równa 17 cm odpowiada rozciągnięciu 70%. Należy dokonywać pomiaru na płaskiej części balotu, nie na narożniku.

Oznaką nadmiernego rozciągnięcia jest istotny wzrost liczby balotów owijanych przy użyciu jednej rolki folii, częstsze zrywanie folii podczas rozruchu lub podczas owijania, więcej uszkodzeń na krawędziach balotów i nadmierne zmniejszenie się szerokości folii. Szerokość folii zmierzona na płaskich powierzchniach balotów nie powinna być mniejsza niż 400 mm dla folii 500 mm oraz nie mniejsza niż 600 mm dla folii 730/750 mm.

JEŚLI NA BALOCIE STWIERDZIMY NADMIERNE LUB NIEDOSTATECZNE ROZCIĄGNIĘCIE FOLII, NALEŻY NATYCHMIAST WSTRZYMAĆ OWIJANIE DO CHWILI ROZWIĄZANIA PROBLEMU.

Owijanie balotów o przekroju kwadratowym wymaga dodatkowej uwagi dla osiągnięcia najwyższej jakości kiszonki. Należy wyregulować owijkarkę, aby nadać balotom właściwy kształt i wysokie ubicie. W razie potrzeby zmniejszyć średnicę balotu. Rozciągnięcie nie powinno przekraczać 70% dla folii standardowej i folii Horsewrap. W żadnym wypadku nie powinno się owijać balotów o przekroju kwadratowym mniej niż sześcioma warstwami. Zaleca się stosowanie 8 do 10 warstw zależnie od materiału, rozmiaru balotu, sposobu ich transportu itd. Należy przemieszczać owinięte baloty używając wyspecjalizowanych urządzeń, aby nie uszkodzić folii. Należy układać baloty w sterty natychmiast po ich owinięciu, którąkolwiek z płaskich stron zwróconą do dołu.

4. Owinięte baloty przemieszczać możliwie najrzadziej i najostrożniej, używając tylko wyspecjalizowanych urządzeń, aby zapobiec uszkodzeniu folii. W przypadku problemów związanych z dzikimi zwierzętami lub ptakami niszczącymi baloty należy możliwie jak najszybciej po owinięciu na polu ułożyć baloty w sterty. Idealnym rozwiązaniem jest owijanie w miejscu magazynowania w celu zminimalizowania transportu owiniętych balotów. Wszelkie uszkodzenia należy naprawiać natychmiast, używając specjalnej taśmy naprawczej, odpornej na promieniowanie UV.

Folia jest odporna na działanie promieni UV (ultrafioletowych), co zapobiega jej degradacji przez okres do 12 miesięcy. Baloty powinny być wykorzystane przed upływem 12 miesięcy od owinięcia.

5. Miejsce magazynowania powinno znajdować się nie bliżej niż 10 m od cieków wodnych lub 50 m od studni, najlepiej z dala od żywopłotów i drzew, i powinno być odpowiednio przygotowane. Należy usunąć roślinność i położyć warstwę drobnego, umożliwiającego odpływ wody, materiału (na przykład piasku) pozbawionego ostrych przedmiotów. Miejsce magazynowania powinno być ogrodzone w celu uniemożliwienia dostępu zwierzętom gospodarskim, zaś baloty powinny być chronione specjalną siatką przed dostępem ptaków lub osłonięte gęsto tkaną polipropylenową siatką do kiszonek. Nie należy układać stert o wysokości większej niż 3 baloty. Okrągłe baloty należy ustawiać na ich płaskich powierzchniach. Baloty słabo zbite lub o niskiej zawartości suchej masy powinny być przechowywane w pojedynczych warstwach. Sterty balotów należy regularnie sprawdzać. Należy przedsięwziąć środki zabezpieczające baloty przed szkodnikami, stosując rodentycydy zalecane przez producentów. Należy ściśle przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska.
6. Niektóre środki chemiczne takie jak nawozy sztuczne, herbicydy, oleje mineralne i rozpuszczalniki przyspieszają degradację folii. Nie wolno dopuszczać do kontaktu folii z takimi materiałami. Nie wolno dopuszczać do kontaktu folii polietylenowej z impregnowanym szpagatem siałowym. Folię należy przechowywać w ciemnych, chłodnych pomieszczeniach. Prawidłowo przechowywana folia z poprzedniego sezonu może być użyta w sezonie kolejnym. Usilnie zaleca się przechowywanie folii w zamkniętych pomieszczeniach. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów z produktem należy natychmiast skontaktować się z jego dystrybutorem.

W przypadku ewentualnych zażeń (mało prawdopodobnych) należy bezzwłocznie zwrócić dostawcy cały pozostały zwój folii wraz z opakowaniem kartonowym. Wymiana nie będzie dokonana, jeśli folia została uszkodzona w wyniku nieostrożnego obchodzenia się z nią. Z powodu licznych czynników pozostających poza naszą kontrolą i mogących wpływać na niedostateczne rezultaty, nie możemy uwzględnić żądań odszkodowania za złą jakość kiszonki.



ИНСТРУКЦИИ

1. Тюки должны быть плотными и хорошо сформированными с концентрацией 30-65% сухого вещества, оптимально 45-50% (силос 50-65%). На плотность и форму тюков влияют время скашивания, сухое вещество культуры, форма валков и скорость работы пресс-подборщика. Работа выталькивателя тюка зависит от формы валька. При заготовке тюков с нарушением рекомендаций по концентрации сухого вещества, питательная ценность корма ухудшается из-за плохой ферментации, высокой кислотности (pH) и т.д., что может привести к порче силоса. Успешная ферментации в некоторых случаях могут способствовать добавкам. Необходимо соблюдать осторожность при работе со зрелыми, жесткими культурами с низким содержанием сахара, когда дополнительные слои пленки могут помочь в достижении удовлетворительного результата.

ТЮКИ НЕОБХОДИМО ОБЕРНУТЬ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХ ЧАСОВ ПОСЛЕ ПАКЕТИРОВАНИЯ. ОБОРАЧИВАНИЕ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ВО ВРЕМЯ ДОЖДЯ.

2. Работайте на обмотчике и выполняйте ее техобслуживание согласно рекомендациям производителя, уделяя особое внимание блоку предварительного натяжения. Износ обмотчика или его плохая смазка могут привести к чрезмерному или неравномерному натяжению, что проявляется на тюках в виде складок, а также в этом случае зачастую пленка рвется при запуске или во время оборачивания. Пленка должна натягиваться следующим образом: Стандартная пленка и Horsewrap < 80%, предварительно натянутая пленка для круглых кип < 76%. Ролики обмотчика необходимо регулярно очищать от липких остатков, образующихся в результате работы. Убедитесь в правильности натяжения пружины блока предварительного натяжения относительно рулона пленки. Важно избежать слабого натяжения пленки на кипе, что возникает из-за проскальзывания пленки через блок предварительного натяжения. Для блока предварительного натяжения, в котором тормозной ролик толкает рулон пленки, убедитесь, что ролик параллелен рулону пленки, и обеспечивает равномерное давление на всей ширине рулона пленки. Очень важно поддерживать равномерное натяжение пленки с начала до конца рулона пленки, также предотвращая спиральный разрыв рулона пленки.

ЕСЛИ НАТЯЖЕНИЕ НА ТЮКЕ ЧРЕЗМЕРНОЕ ИЛИ НЕДОСТАТОЧНОЕ, НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ОСТАНОВИТЕ ОБОРАЧИВАНИЕ ДО РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ.

Перемещайте рулон пленки осторожно, чтобы избежать повреждения, особенно краев рулона, что приведет к разрыву пленки во время оборачивания. Особенно осторожного обращения требуют рулоны с предварительно растянутой пленкой. Отрегулируйте высоту держателя рулона пленки так, чтобы центр рулона и тюка были на одной линии. Располагайте пленку так, чтобы внешняя липкая поверхность рулона была направлена внутрь по отношению к тюку. Убедитесь, что это условие всегда выполняется.

3. Нанесите как минимум 6 слоев пленки на все части тюка, используя 50% наложение. По завершении закрепите конец пленки. Проверьте правильность установки системы обрезки пленки на обмотчике во избежание появления «хвостов» пленки на тюках. Испытания показали, что 6 слоев пленки повышают питательную ценность и более экономичны по сравнению с 4 слоями, которые используются сейчас в некоторых странах. Стебельчатые и очень сухие породы трав зачастую требуют 2-4 дополнительных слоя пленки для предупреждения опасности ее протыкания.

Для калибровки оберточной машины и обеспечения правильного количества слоев пленки вычислите количество оборотов поворотной платформы или поворотного рычага, которое необходимо только для покрытия кипы, добавьте еще один и повторите. (Для шести слоев повторите дважды). Помните, что для достаточного оборачивания пленкой плохо сформированных или более крупных кип потребуется больше оборотов. Убедитесь, что платформа обмотчика правильно установлена для используемого размера тюков во избежание пробуксовки тюков на

платформе и неравномерного наложения пленки.

Пленка на кипе должна быть предварительно натянута на 65-80% (максимальный показатель предварительно растянутой пленки – 76%).

Проверка предварительного натяжения выполняется следующим образом:

Сделайте две отметки на расстоянии в 10 см на рулоне пленки. Определите положение этих отметок когда пленка нанесена на кипу и измерьте расстояние между ними. Новое расстояние в 17 см соответствует натяжению в 70%. Измерение выполняйте на плоской, а не на угловой части кипы.

Об излишнем натяжении свидетельствует заметное увеличение количества обернутых кип на рулон, более частый разрыв пленки во время запуска или оборачивания, большее количество разрывов на углах кипы и чрезмерное сужение ширины пленки. При измерении на плоской стороне кип ширина пленки не должна быть меньше 400 мм при пленке 500 мм, и не менее 600 мм при пленке 730/750 мм.

ЕСЛИ НАТЯЖЕНИЕ НА ТЮКЕ ЧРЕЗМЕРНОЕ ИЛИ НЕДОСТАТОЧНОЕ, НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ОСТАНОВИТЕ ОБОРАЧИВАНИЕ ДО РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ.

Оборачивание прямоугольных кип требует дополнительной осторожности для достижения наилучшего качества силоса. Отрегулируйте пресс-подборщик для получения тюков хорошей формы и плотности. При необходимости уменьшите длину кипы. Предварительное натяжение не должно превышать 70% для стандартной пленки и Horsewrap. Ни при каких обстоятельствах не допускается оборачивание крупных прямоугольных кип меньше чем 6 слоями. В зависимости от культуры, размера кипы, транспортировки и т.д., рекомендуется 8-10 слоев. Чтобы не повредить пленку, перемещайте обернутые кипы с помощью специально предназначенного для этого оборудования. Складывайте кипы сразу после обертывания вогнутой стороной вниз.

4. Перемещайте обернутые кипы как можно меньше и насколько возможно осторожнее только с помощью специально предназначенного для этого оборудования, чтобы не повредить пленку. Если есть опасность повреждения кип дикими животными или птицами, то после оборачивания в поле складывайте их по возможности скорее. Идеально, если оборачивание выполняется в месте хранения для уменьшения перемещения обернутых кип. Повреждение необходимо немедленно устранить с помощью УФ-стабилизированного клейкого материала.

Пленка стабилизирована от деградации под воздействием УФ-излучения вплоть до 12 месяцев. Кипы необходимо использовать в течение 12 месяцев после оборачивания.

5. Место хранения должно быть не менее 10 м от воды или 50 м от скважины, в идеальной ситуации вдали от кустарника и деревьев, а также хорошо подготовлено. Растительность необходимо устранить и положить верхний слой мелкого, естественно дренируемого материала (например, песок), не содержащего острых предметов. Место хранения должно быть огорожено для предотвращения доступа домашних животных, а кипы необходимо защитить сеткой от птиц или плотно сплетенной полипропиленовой сеткой для силоса. В высоту складывайте не более 3 кип. Круглые кипы должны храниться на своих коротких сторонах. Тюки с небольшой плотностью или низким содержанием сухого вещества должны храниться в отдельных рядах. Штабели кип необходимо регулярно проверять. Должны приниматься меры по защите кип от сельскохозяйственных вредителей с помощью родентицидов, как рекомендовано производителями. Нормы по защите от загрязнения должны тщательно соблюдаться.
6. Некоторые химические вещества, например, удобрения, гербициды, минеральные масла и растворы ускоряют деградацию пленки. Не допускается контакт пленки с этими материалами. Не допускается использование пропитанной сизалевой веревки с полиэтиленовой пленкой. Пленка должна храниться в темном, прохладном помещении. При условии правильного хранения, оставшаяся после предыдущего сезона пленка может использоваться во время следующего сезона. Настойчиво рекомендуется хранить пленку в помещении. В случае возникновения проблем, связанных с продуктом, незамедлительно обращайтесь к дилеру.

В случае появления претензии, что маловероятно, сразу верните поставщику остатки рулона пленки вместе с картонной тарой. Замена возможна только в случае обнаружения дефекта пленки и если пленка не была повреждена во время неосторожного обращения. Претензии по некачественному силосу не принимаются по причине множества факторов, на которые наша компания не может повлиять, и которые могут привести к плохим результатам.



説明書

1. ベールは、高密度で形が整い、30〜65%の乾き具合を対象とし、最適45〜50%です。（低水分サイレージは50〜65%）
細断時間、牧草の乾き具合、ベールの形状、ロールペーラーの速度などが、ベールの密度と形状を左右します。
ベールキッカーを使用する場合、スワスの形状によってベールキッカーの性能が左右されます。
推奨されるDMの範囲外のベールは、低発酵、高pHなどのため、サイレージを損なう可能性があり、飼料価値が下がる恐れがあります。
添加剤で発酵が促されたケースもあります。低糖度で成長しすぎ、できの悪い牧草には注意が必要で、このような場合はフィルムの層を増やすとよいでしょう。

ベール後は、2時間以内にラッピングを行ってください。雨天時はラッピングしないでください。

2. プレストレッチ装置に十分注意の上、メーカーが推奨する方法でラッパーの操作および保守を行ってください。
摩耗、または注油が不十分であると、フィルムが伸びすぎたり、あるいは不均等に伸び、ベールに皺の寄った部分が見られ、またラッピングの開始時や途中でフィルムが破けることも多くなります。フィルムは以下のように伸ばしてください。標準フィルムとHorsewrap <80%、すでに伸ばしてある丸型ベール用フィルム<76% ロールはきれいにし、ごみが溜まらないようにしてください。フィルムロールに対して、プレストレッチ装置の張力は適切にしてください。
プレストレッチ装置をフィルムが滑ることで、ベール上のフィルムの伸びが不十分にならないようにしてください。プレストレッチ装置で、フィルム・ロールを押しつけるブレイキ・ローラーを装備する装置では、ローラーをフィルム・ロールと平行にし、フィルム・ロールの幅全体に等しく圧力がかかるようにしてください。フィルム・ロールの巻き始めから巻き終わりまで、フィルムが均等に伸びていることは大変重要であり、またフィルム・ロールは螺旋状に破れません。

ベールを巻くフィルムの引っ張りが強過ぎたり弱過ぎたりした場合、**トラブルを解決するまでラッピングを停止してください。**

ラッピング時にフィルムが破れてしまうので、フィルム・ロール、特にロールの端は気をつけて取り扱ってください。

予め伸ばしてあるフィルムを巻いたロールは、殊に注意して取り扱う必要があります。

ロールの中心とベールの高さが揃うように、フィルム・ロール・ホルダーの高さを調節してください。

フィルム・ロールののりのついた外側の面がベールの内側になるように、フィルムをセットします。常に上記のようにになっているか確認してください。確認します。

3. 50%オーバーラップで、ベール全体を6層以上まいていきます。終了時、フィルム端を留めます。
ラッパーのフィルムカッティング装置は、ベールにフィルムの端が残らないよう正しくセットしてください。
一部の国で現在採用されている4層と比較した試験結果では、6層フィルムの方が栄養価を高め、経済的利益をもたらすことが判明しました。
茎が多く非常に乾燥した牧草は、フィルムに穴が開かないよう、さらに2〜4層フィルムを巻いてください。

ラッパーを調整し、フィルムの層数を適確にするために、ベールを巻くのに必要なターンテーブルやスィープアームの回転数を教え、もう1回加えて繰り返します。
(6層の場合、二度繰り返します)

形状の悪いベールや通常より大きなベールは、フィルムを十分に巻くためには回転数を増やさなければならないことにご留意ください。

ラッパーのテーブルは使用されるベールサイズに適するようにセットし、ベールがテーブル上で滑ったり、オーバーラップ部分が不均等にならないようにしてください。

ベールに巻くフィルムは、65〜80%予め伸ばしておいてください（予め伸ばしてあるフィルムは最大76%）。

予め伸ばしてあるかどうかは、以下のようにチェックします。

フィルム・ロールに10cm間隔で目印を2つつけます。ベールにフィルムを巻いたら、これらの目印を探し、二つの目印の間隔を測定してください。

17cmという結果なら、70%伸びたことになります。ベールの角ではなく、平らな部位を測定します。

伸び過ぎの兆候は、ロールあたりラッピングしたベール数の増加、ラッピング開始時や途中でフィルムが破れる頻度の増加、ベールの角を突き抜いた穴の増加、狭まり過ぎたフィルム幅などでわかります。ベールの平らな端で測定する際、500mmフィルムの場合で幅が400mm、730/750mmフィルムの場合で幅が600mmを、それぞれ下回らないようにします。

ベールを巻くフィルムの引っ張りが強過ぎたり弱過ぎたりした場合、**問題点が解決されるまでラッピングを停止してください。**

高品質のサイレージにするため、四角形のベールのラッピングには、さらに十分に留意してください。 ベールは形状を良くし、高密度になるよう調整してください。

必要に応じてベールの長さを縮小します。標準フィルムおよびHorsewrapは、プレストレッチは70%未満にしてください。

いかなる場合でも、大型の四角形のベールは6層以上ラッピングを行ってください。

牧草、ベールのサイズ、取り扱い方法などにより異なりますが、8〜10層が推奨されます。フィルムを傷つけないように、ラッピングしたベールを専門装置で取り扱ってください。
ラッピング後は直ちに凹面を下にしてベールを積み重ねます。

4. フィルムを損なわないように専用装置を使用の上、ラッピングしたベールの取り扱いは最小限度に抑え、かつ細心の注意を払います。
ベールに害を及ぼす野生動物や鳥などの問題がある場合は、牧草地では、ラッピング後速やかにベールを積み重ねてください。
ラッピングしたベールの移動を少なくするため、ラッピングはサイロで行うのが理想的です。 損傷したら、紫外線カット型の接着パッチ材で直ちに修理してください。

フィルムは12ヶ月までUV劣化に対する効果が保たれます。ベールはラッピングしてから12ヶ月以内に使い切ってください。

5. 貯蔵場は水路から10m以上、また牛の水飲み場からは50m離すようにし、理想的には生け垣や樹木からも離して十全に準備してください。植物は取り除き、上層土には、細かく水はけのよい素材（砂など）を敷いてください。鋭利な物体を取り除いてください。貯蔵場は家畜が入ってこないように囲いをし、ペールはバードネットや編み目の細かいポリプロピレン製サイレージ・ネットで保護します。ペールを3つ以上積み重ねないでください。丸型ペールは直径の小さい方を上にして重ねます。低密度で乾燥度が低いペールは一段で保存します。積み重ねたペールを定期的に点検します。害獣・害虫からペールを保護するため、メーカーが奨励する殺鼠剤を使用して、対策を講じてください。**manufacturers**. 公害規制を遵守してください。
6. 化学肥料、除草剤、鉱油、溶剤といった化学製品は、フィルムの劣化を早めます。上記の化学製品がフィルムに接触しないようにしてください。含浸サイザル麻の撚糸を、ポリエチレン製フィルムに使用しないでください。涼暗所にフィルムを保管してください。適切に保管すれば、前シーズンからの使い残しフィルムを次シーズンに使用することができます。**室内にフィルムを保管しておくことを強く奨励します。** 製品でお困りのことがある場合、速やかに販売店に連絡してください。

万一トラブルが発生した場合、残りのフィルム・ロールを箱に入れ、ただちに販売店に返却してください。

フィルムに欠陥があり、不注意による取り扱いによる損傷でない場合のみ、フィルムは交換可能です。

多種多様な不可抗力を起因として、思わしくない結果に至った場合、弊社は問題となったサイレージについての責任を負いかねます。